

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

# JUG BLENDER STANDMIXER

SM 7280

SM 7280 W/G



DA

FI

NO

SV

IT

PT

NL

HU

CS

SL

RO

EL

BG

RU





---

**DANSK** 05-11

**SUOMI** 12-18

**NORSK** 19-25

**SVENSKA** 26-32

**ITALIANO** 33-41

**PORTUGUÊS** 42-50

**NEDERLANDS** 51-59

**MAGYAR** 60-67

**ČESKY** 68-74

**SLOVENŠČINA** 75-81

**ROMÂNĂ** 82-88

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ** 89-97

**БЪЛГАРСКИ** 98-106

**РУССКИЙ** 107-116

Inden ibrugtagning bedes du læse brugsanvisningen grundigt igennem. Følg alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skader som følge af forkert brug!

Behold brugsanvisningen til fremtidig brug. Skulle dette apparat blive givet til en tredjepart, så bør denne vejledning også leveres videre.

- Dette apparat er kun beregnet til hjemmebrug og er ikke egnet til professionelt cateringformål. Det bør ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.
- Brug ikke apparatet udendørs eller på badeværelset.
- Kontroller, at spændingen på typepladen er i overensstemmelse med det lokale lysnets spænding. Den eneste måde at afbryde apparatet fra lysnettet, er ved at trække stikket ud af stikkontakten.
- For yderligere beskyttelse bør dette apparat tilsluttes husholdningsstrøm med hovedafbryder og en effekt på ikke mere end 30 mA. Søg vejledning hos en elektriker.
- Undlad at nedsænke apparatet, strømledningen eller strømstikket i vand eller andre væsker. Hold det ikke under rindende vand. Kun låget og glaskanden kan rengøres sikkert med vand og opvaskemiddel i opvaskemaskinen.
- Tag strømstikket ud efter brug af apparatet samt inden rengøring af det, inden rummet forlades eller hvis der opstår en fejl. Træk ikke i ledningen, når stikket skal tages ud.
- Strømkablet må ikke bøjes eller klemmes, og du må ikke gnide det på skarpe kanter, for at forhindre eventuelle skader på det.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
- Brug ikke en forlængerledning til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis det eller ledningen er beskadiget.

- Vores GRUNDIG husholdningsmaskiner overholder gældende sikkerhedsstandarder, men hvis apparatet eller strømledningen er beskadiget, skal det repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter for at undgå skader. Forkert eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.
- Undlad under nogen omstændigheder at skille apparatet ad. Garantikrav accepteres ikke i tilfælde af skader forårsaget af forkert håndtering.
- Hold altid apparatet væk fra børns rækkevidde.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke foretages af børn uden opsyn.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, så længe det er i brug. Vi råder til yderste forsigtighed, når apparatet bruges i nærheden af børn og folk med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner.
- Inden apparatet tages i brug første gang, skal alle dele, der kommer i kontakt med madvarer, rengøres grundigt. Se detaljer i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Betjen aldrig apparatet eller nogen dele heraf på eller i nærheden af varme overflader, såsom gasbrænder, kogeplade eller opvarmet ovn.
- Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug.
- Brug aldrig apparatet i eller i nærheden af brændbare materialer og brandfarlige steder.
- Forsigtig. Varm damp kan afgives ved hakning af varm mad.
- Brug aldrig apparatet med fugtige eller våde hænder.
- Brug altid apparatet på en stabil, flad, ren og tør overflade.

## SIKKERHED OG OPSÆTNING

---

- Sørg for, at der ikke er fare for, at ledningen kan ved et uheld trækkes eller at nogen kan snuble over det, når apparatet er i brug
- Placer apparatet således, at stikket altid er tilgængeligt.
- Knivbladet er meget skarpt! Håndtér knivbladet med yderste forsigtighed, især når det rengøres, for at undgå skader.
- Undlad at bruge apparatet, hvis knivbladet er beskadiget eller viser tegn på slid.
- Husk aldrig at rengøre apparatet med de bare hænder.
- Brug aldrig apparatet uden låg.
- Forsøg ikke at fjerne låget før knivbladet er helt standset.
- En spatel kan anvendes til at fjerne ingredienser fra glas-skålen. Sørg for at apparatet er slukket, inden dette sker.
- Lad aldrig apparatet være tændt i længere tid end nødvendigt for bearbejdning af maden.
- Fjern ben og sten fra madvarer for at forhindre at knivbladene og apparatet beskadiges.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i korte perioder og bør kun betjenes kontinuerligt i maksimalt 1 minut. Lad apparatet køle tilstrækkeligt ned efter brug.
- Forsøg ikke at bruge apparatet til knusning af store isterninger; knus kun små isterninger.
- Sluk apparatet og træk strømstikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller håndterer bevægelige dele.

# KORT FORTALT

Kære kunde,

Tillykke med købet af din nye GRUNDIG Jug Blender SM 7280 / SM 7280 W/G.

Læs vejledningen grundigt for at sikre fuld udnyttelse af dit kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år fremover.

## En ansvarlig tilgang!



GRUNDIG fokuserer på kontraktligt aftalte sociale arbejdsforhold med rimelige lønninger for både interne medarbejdere og leverandører. Vi lægger også stor vægt på effektiv udnyttelse af råstoffer med kontinuerlig reduktion af affaldsmængden på flere tons plastik hvert år. Desuden er alt vores tilbehør til rådighed i mindst 5 år.

For en levedygtig fremtid.  
Af gode grunde. Grundig.

## Betjeningsfunktioner og dele

Se figuren på side 3.

- A** Kapsel/Målebæger
- B** Lågåbning
- C** Låg
- D** Glaskande
- E** Kandehåndtag
- F** Knivblad
- G** Forseglingsring
- H** Motorhus
- I** Betjeningskive
- J** Skridsikre fødder
- K** Kabelopbevaringsrulle

# FUNKTION

## Forberedelse

### Forsigtig

- Sluk apparatet og træk strømstikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller håndterer bevægelige dele.
- 1 Fjern al emballage samt alle mærkater og bortskaf dem i henhold til gældende regler.
  - 2 Tag hele motorhuset **H** og placér det på en jævn overflade, fx køkkenbordet.
  - 3 Placér derefter glaskanden **D** på en jævn overflade med åbningen nedad.
  - 4 Fjern knivbladet **F** forsigtigt, ved at dreje det mod uret og løfte det uden at ramme apparatets sider.

### Forsigtig

- Fjern ikke knivbladet ved at løfte det i selve bladet.
  - Knivbladet er meget skarpt! Håndtér knivbladet med yderste forsigtighed, især når det rengøres, for at undgå skader.
- 5 Rengør alle dele af apparatet, med undtagelse af motorhuset, som beskrevet i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
  - 6 Saml derefter blenderen i omvendt rækkefølge
  - 7 Sæt glaskanden **D** på motorhuset **H**.

### Bemærk

- Sørg for at hakkerne i bunden af glaskrukken passer med hakkerne på motorhuset.
- 8 Skær maden i små stykker, inden apparatet anvendes.



## Blendning

- 1 Anbring apparatet på en jævn og tør overflade. Den skridsikre fod **J** sikrer apparatets stabilitet.
- 2 Sørg for at strømstikket ikke er sat i stikkontakten, og at betjeningskiven **I** står på "0", før du lægger madvarer i glaskrukken. **D**.
- 3 Fjern glaskanden **D** fra motorhuset **H** ved at løfte den **D** opad og åbn låget.
- 4 Læg de ingredienser, der skal blandes, i glaskrukken **D**. Ingredienserne bør være mellem 2 og 5 cm lange.

### Bemærk

- Tilsæt vand for at sikre at blenderen kører jævnt.
- For at opnå en jævn blendning skal du blande 3 gange faste madvarer med 2 gange vand (fx 60 g faste madvarer og 40 ml vand).

### Forsigtig

- Læg eller blend ikke varme madvarer eller væsker i glaskanden. Sørg for at temperaturen ikke overstiger 40°C ved forarbejdning af suppe.
  - Hvis du vil knuse isterninger, anbefaler vi, at du begynder med at fylde 3/4 af kanden med isterninger og tilsætter 15 ml drikkevand.
  - Forsøg ikke at knuse isterninger i kanden uden at tilsætte vand.
  - Brug aldrig blenderen, mens den er tom (uden madvarer).
  - Brug aldrig blenderen, uden at glaskrukken er påmonteret motorhuset.
- 5 Luk låget **C**. Sørg for at kapslen/målebægeret **A** er indenfor lågåbningen og sidder korrekt fast.
  - 6 Sæt glaskanden **D** lodret på motorhuset **H**.

### Forsigtig

- Bevæg eller drej aldrig glaskanden, efter den sidder korrekt på motorhuset.
- 7 Sæt strømstikket i en passende stikkontakt.

- 8 Skærehastigheden kan justeres på betjeningskiven **I**.

### Bemærk

- For at indstille blenderen til lav hastighed, drejes betjeningskiven **I** til "1".
  - Hvis du ønsker at indstille blenderen til en højere hastighed, drejes betjeningskiven **I** til det ønskede hastighedsniveau (2-4).
  - Hvis du ønsker korte blendeimpulser med høj hastighed, drejes betjeningskiven **I** til "P". Når du slipper betjeningskiven **I**, vil blenderen automatisk standse og vende tilbage til "0".
  - Hvis du ønsker at tilsætte ingredienser under blendningen, skal du tilsætte dem gennem åbningen i låget **B**. For at gære dette, fjernes kapslen/målebægeret **A**.
- 9 Når du har opnået den ønskede konsistens af de blendede madvarer, drejes betjeningskiven **I** til "0" for at standse blenderen.

### Forsigtig

- Kør aldrig blenderen i længere end 1 minut, da den ellers vil blive overophedet.
  - Efter blenderen har kørt i 1 minut, skal du lade den køle ned, før du bruger den igen.
  - Sørg for at motoren er slukket og helt standset, før du fjerner glaskanden **D** fra motorhuset **H**.
  - Isæt ikke redskaber (dejskraber, gaffel osv.) i glaskanden, mens blenderen kører.
- 10 Træk strømstikket ud af stikkontakten.
  - 11 Fjern glaskanden **D** fra motorhuset **H** ved at løfte den opad (drej den ikke) og åbn låget **C**.
  - 12 Tag låget af og hæld blandingen i glas eller andre beholdere.

## Gode tips når du skal blende

- Hvis du ønsker at tilsætte isterninger til blandingen, mens blenderen kører, så tilsæt én isterning ad gangen **A**. Vent derefter et par sekunder før du tilsætter den næste isterning, så blenderen får mulighed for at knuse isterningen ordentligt.
- Hvis du ønsker at tilsætte madvarer, mens blenderen kører, skal du fjerne kapslen/målebægeret **A** og tilsætte ingredienserne gennem åbningen. Sørg for at skære maden i stykker af 2-5 cm, så de kan komme igennem åbningen. Sæt kapslen/målebægeret på igen **A**, når du er færdig med at tilsætte ingredienser.
- Når du blander faste madvarer, såsom rå grøntsager, frugt eller tilberedt eller råt kød, skal du altid skære dem i stykker på maksimalt 2-5 cm, før du lægger dem i glaskrukken. Blend ikke mere end hvad der svarer til 2 kopper af disse madvarer ad gangen. Dette sikrer en hurtig blanding og reducerer slitage på knivbladet.
- Tilsæt altid flydende ingredienser i glaskanden først, hvis ikke der specifikt står andet i opskriften.
- Ved blanding af drikkevarer, tilsættes alle ingredienser i glaskanden før der blendes.
- Undgå at overblende. Oftest er kun et par sekunders blanding nok.
- Overblending kan gøre maden grødet.

## Rengøring og vedligeholdelse

### Forsigtig

- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler, skure- og rengøringsmidler, metalgenstande eller hårde børster til at rengøre apparatet.
- Knivbladet er meget skarpt! Håndtér knivbladet med yderste forsigtighed for at undgå skader.

- Husk aldrig at rengøre apparatet med de bare hænder.
  - Rengør blenderen efter hver ibrugtagning. Efterlad ikke madrester til at tørre ud på yder- og indersiden af blenderen. Dette gør den bare vandskelligere at rengøre senere.
  - Brug ikke kogende vand. Knivbladelejet er tilført et smøremiddel, der er beregnet til at holde hele dets levetid. Kontakt med kogende vand kan skade lejet og dermed afkorte blenderens levetid.
- 1 Sluk for apparatet og tag ledningen ud af stikkontakten.
  - 2 Lad apparatet køle ned.
  - 3 Fjern glaskanden **D** fra motorhuset **H**. Skyl glaskanden med vand for at fjerne evt. større madrester, der kan have samlet sig i kanden.

### Bemærk

- Du kan bruge målebægeret **A** til at fjerne piske- og risblade.



- 4 Anbring målebægeret **A** på knivbladets lejer **F**.



- 5 Du kan fjerne knivbladet **F** ved at dreje det i den retning, der er angivet på bladet.
- 6 For at placere knivbladet **F** tilbage i glasbeholderen **D**, drej knivbladet **F** mod lås-retningen "H" (med uret) ved hjælp af målebægeret **A**.

# INFORMATION

- 7 Sæt glaskanden **D** tilbage på motorhuset **H**.
- 8 Tilsæt 1 til 1½ kop varmt vand med nogle dråber mild opvaskemiddel i kanden **D**, drej betjeningskiven over på hastighed "4", og lad blenderen køre i nogle få sekunder. Fjern glaskanden fra motorhuset og sky den med vand. Gentag proceduren om nødvendigt.

## Bemærk

- Nedsænk ikke motorhuset eller knivbladet i væske, og rengør ikke delene i opvaskemaskinen. Kun låget og glaskrukken må nedsænkes i væske og rengøres i opvaskemaskinen.
- 9 Brug en fugtig blød klud og en smule mild rengøringsmiddel til at rengøre apparatets yderside.
  - 10 Aftør motorhuset, knivbladet **F** og låget med en fnugfri klud før næste ibrugtagning.

## Opbevaring

Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal det opbevares forsigtigt. Sørg for, at apparatet ikke er tilsluttet strøm og er helt tørt.

Opbevar apparatet på et køligt, tørt sted. Sørg for, at apparatet holdes væk fra børns rækkevidde.

## Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette produkt er fremstillet af dele og materialer af høj kvalitet, der kan bruges igen, og som er egnede for genbrug. Smid ikke produktet med husholdningsaffald og andet affald ved slutningen af dets levetid. Bring det til et opsamlingssted for genbrug af elektroniske og elektriske apparater. Kontakt dine lokale myndigheder for at finde nærmeste opsamlingssted.

## Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

## Tekniske data



**Strømforsyning:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

**Effekt:** 600 W

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutunut vahinko!

Säilytä käyttöopas myöhemmä käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain yksityiseen kotitalouskäyttöön eikä sovellu ammattimaisen ruokatarjoilun tarkoituksiin. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Älä käytä laitetta kylpyhuoneessa.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Laitteen voi irrottaa kokonaan verkkovirrasta vain irrottamalla pistokkeen pistorasiasasta.
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä kotitalouden vika-virtalaitteeseen, jonka vikavirransuojakytkin ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.

- Älä upota moottorikoteloa, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin. Älä pidä sitä juoksevan veden alla. Vain kannen ja lasikannun voi puhdistaa turvallisesti vedellä ja pesuaineella astianpesukoneessa.
- Irrota sähköjohto laitteen käytön jälkeen ennen laitteen puhdistamista, ennen huoneesta poistumista, tai jos ilmenee vika. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.
- Älä purista tai taita virtajohtoa ja älä hiero sitä teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä valtuutetulle huoltokeskukselle vaarojen välttämiseksi. Vääriin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.

# TURVALLISUUS JA ASETUKSET

---

- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voi käyttää 8 vuotiaat ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on käytössä. Laitetta on käytettävä erityisen varovasti lähellä lapsia ja henkilöitä, joilla on rajoitetut fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt.
- Puhdista ennen laitteen ensimmäistä käyttöä huolellisesti kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat. Katso lisätietoja ”Puhdistus ja huolto”-osasta.
- Älä käytä tai sijoita mitään laitetta kuuman pinnan päälle tai lähelle, kuten kaasulieden, sähkölevyn tai lämmitetyn uunin lähellä.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien pintojen tai materiaalien päällä tai läheisyydessä.
- Varoitus. Kuumaa höyryä saattaa nousta kuumaa ruokaa silputtaessa.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- Käytä laitetta aina tukevalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla ja ei liukkaalla pinnalla.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.

# TURVALLISUUS JA ASETUKSET

---

- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Terä on hyvin terävä! Käsittele terää äärimmäisen huolellisesti, erityisesti puhdistettaessa, jotta vältetään loukkaantuminen.
- Älä käytä laitetta, jos terä on vahingoittunut, tai jos siinä näkyy kulumisen merkkejä.
- Älä puhdistaa laitetta paljain käsin.
- Älä koskaan yritä käyttää laitetta ilman kantta.
- Älä yritä poistaa kantta ennen kuin terät ovat kokonaan pysähtyneet.
- Ruoan poistamiseen lasikannusta voi käyttää lastaa. Laite on sammutettava ennen tämän tekemistä.
- Älä käytä laitetta pitempään kuin on välttämätöntä ruoanvalmistuksessa.
- Poista luut ja kivet ruoka-aineista estääksesi terien ja laitteen vahingoittumisen.
- Tämä laite on tarkoitettu voi lyhyisiin käyttökertoihin ja sitä saa käyttää jatkuvasti korkeintaan yhden minuutin ajan. Anna laitteen jäähtyä riittävästi jokaisen käytön jälkeen.
- Älä murskaa laitteella isoja jääkimpaleita, vaan ainoastaan pieniä jääkuutioita.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasasta ennen lisälaitteiden vaihtamista tai päästäksesi käsiksi osiin, jotka liikkuvat käytössä.

# LAITE YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ

Hyvä asiakas,

Onneksi olkoon, kun valitsit uuden GRUNDIG SM 7280 / SM 7280 W/G tehosekoittimen.

Lue huolellisesti seuraavat käyttäjän huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

## Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta.

Raaka-aineiden tehokas käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta. Hyvästä syystä. Grundig.

## Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

**A** Kansi/Mittakuppi

**B** Kannen aukko

**C** Kansi

**D** Lasiastialla

**E** Kannun kahva

**F** Teräyksikkö

**G** Tiiviste

**H** Moottorikotelo.

**I** Säätövalitsin

**J** Luistamaton alusta

**K** Sähköjohdon kela

## KÄYTTÖ

### Valmistelu

#### Varoitus

■ Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen lisälaitteiden vaihtamista tai päästäksesi käsiksi osiin, jotka liikkuvat käytössä.

**1** Poista kaikki pakkaus- ja tarramateriaali ja hävitä ne soveltuvien paikallisten säädösten mukaisesti.

**2** Irrota koko moottorikotelo **H** ja aseta tasaiselle alustalle, esim. tiskipöydälle.

**3** Aseta sitten lasikannu **D** aukko alaspäin tasaiselle alustalle.

**4** Irrota teräyksikkö **F** varovasti kiertämällä sitä vastapäivään ja nostamalla se pitäen kiinni laitteen sivuista.

#### Varotoimi

■ Älä poista teräyksikköä teristä nostamalla.

■ Terä on hyvin terävä! Käsittele terä äärimmäisen huolellisesti, erityisesti puhdistettaessa, jotta vältetään loukkaantuminen.

**5** Puhdista kaikki osat moottorikotelo lukuun ottamatta "Puhdistus ja huolto" -luvussa selitetyllä tavalla.

**6** Kokoa sitten tehosekoitin käänteisessä järjestyksessä.

**7** Aseta lasikannu **D** moottorikoteloon **H**.

#### Huomio

■ Varmista, että lasikannun pohjan lovet osuvat vastaaviin kohtiin moottorikotelossa.

**8** Paloittele ruoka pieniksi kappaleiksi ennen laitteen käyttöä.

## Sekoittaminen

- 1 Aseta laite tasaiselle ja kuivalle tasolle. Liukumaton pohja **J** varmistaa laitteen vakauden.
- 2 Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta, ja että säätöohjain **I** on "0"-asennossa ennen kuin laitot ruokaa lasikannuun **D**.
- 3 Poista lasikannu **D** moottorikotelosta **H** nostamalla kannua **D** ylöspäin ja avaa kansi.
- 4 Lisää sekoitettavat ainekset lasikannuun **D**. Aineiden tulee olla noin 2–5 cm pitkiä.

### Huomautuksia

- Lisää vettä varmistaaksesi, että tehosekoitin toimii tasaisesti.
- Sekoita 3 osaa kiinteää ainesta ja 2 osaa vettä varmistaaksesi tehosekoittimen toiminnan tasaisuuden. (esim.: 60 g kiinteää ainesta, 40 ml vettä)

### Varotoimi

- Älä lisää kuumia ruokia tai nesteitä lasikannuun tai sekoita niitä siinä. Jos valmistat keittoa, varmista, ettei nesteen lämpötila ole yli 40 °C.
  - Jäämurskaa valmistettaessa on suositeltavaa aloittaa kolmella neljänneksellä jäätä ja 15 ml kylmää juomavettä kannussa.
  - Älä yritä murskata jäätä ilman vettä kannussa.
  - Älä koskaan käytä tehosekoitinta tyhjänä (ilman ruokaa).
  - Älä koskaan käytä tehosekoitinta ilman lasikannua moottorikotelossa.
- 5 Sulje kansi **C**. Varmista, että kansi/mittakuppi **A** on kiinni kannen aukon sisällä.
  - 6 Aseta lasikannu **D** pystyyn moottorikoteloon **H**.

### Varotoimi

- Älä siirrä tai kierrä lasikannua, kun se on asetettu oikein paikalleen.
- 7 Liitä virtapistoke sopivaan pistorasiaan.
  - 8 Leikkausnopeutta voi säätää säätövalitsimella **I**.

### Huomautuksia

- Jos haluat käyttää tehosekoitinta hitaalla nopeudella, kierrä säätövalitsin **I** "1"-asentoon.
  - Jos haluat sekoittaa suuremmalla nopeudella, kierrä ohjausvalitsin **I** halutulle nopeustasolle (2–4).
  - Jos haluat sekoittaa lyhyillä pulseilla ja suurella nopeudella, kierrä säätövalitsin **I** "P"-asentoon. Kun vapautat säätövalitsimen **I**, tehosekoitin pysähtyy ja palaa "0"-asentoon automaattisesti.
  - Jos aineksia on lisättävä sekoituksen ollessa käynnissä, lisää niitä kannen aukosta **B**. Tehdäksesi tämän, irrota kansi/mittakuppi **A**.
- 9 Kun sekoitetun ruoan haluttu koostumus on saavutettu, kierrä säätövalitsin **I** 0-asentoon sekoittimen kytkemiseksi pois päältä.

### Varotoimi

- Älä koskaan käytä tehosekoitinta yhtä minuuttia pitempään, muuten se ylikuumenee.
  - Kun olet käyttänyt laitetta yhden minuutin, anna sen jäähtyä ennen kuin käytät sitä uudelleen.
  - Varmista, että moottori on sammutettu ja kokonaan pysähtynyt ennen kuin poistat lasikannun **D** moottorikotelosta **H**.
  - Älä laita mitään keittiövälineitä (kaavin, haarukka jne.) lasikannuun tehosekoittimen ollessa käynnissä.
- 10 Vedä sähköjohto pistorasiasta.
  - 11 Poista lasikannu **D** moottorikotelosta **H** nostamalla lasikannua ylöspäin (älä yritä kiertää sitä) ja avaa kansi **C**.
  - 12 Poista kansi ja kaada sekoitus laseihin tai muihin astioihin.



## Sekoitusvihjeitä

- Jos haluat lisätä jääkuutioita sekoituksiin tehosekoittimen ollessa käynnissä, lisää yksi kuutio kerrallaan kannen aukosta **A**. Odota muutama sekunti ennen seuraavan kuution lisäämistä, jotta tehosekoitin pystyy sekoittamaan jään kunnolla.
- Jos haluat lisätä ruokaa tehosekoittimen ollessa käynnissä, poista kansi **A** ja pudota ainekset aukosta. Varmista, että leikkaat ruoan noin 2–5 cm:n pituisiksi paloiksi, jotta ne mahtuvat aukosta. Aseta kansi takaisin paikalleen **A**, kun olet lisännyt ainekset.
- Kun sekoitat kiinteitä ruokia, kuten raakoja vihanneksia, kypsennettyä tai raakaa lihaa ja hedelmiä, leikkaa ne enintään 2–5 cm:n pituisiksi paloiksi ennen niiden laittamista lasikannuun. Sekoita näitä ruokia enintään 2 mittakupillista kerralla. Tämä nopeuttaa sekoitusta ja vähentää sekoitusterien kulumista.
- Lisää nestemäiset ainekset aina ensin lasikannuun, jollei reseptissä erityisesti mainita toisin.
- Kun sekoitat juomia, kaada kaikki ainekset kannuun samalla kertaa.
- Vältä sekoittamasta liikaa. Tavallisesti muutaman sekunnin sekoitus on riittävä.
- Liika sekoittaminen voi tehdä ruoasta vetelää.

## Puhdistus ja huolto

### Varotoimi

- Älä käytä bensiniä, luotinaineita tai hankaa- via puhdistusaineita, metalliesineitä ja kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.
- Leikkausosan terät ovat hyvin teräviä! Käsittele teriä erittäin varovasti vammojen välttämiseksi.
- Älä puhdistu laitetta paljain käsin.
- Puhdistu tehosekoitin jokaisen käytön jälkeen. Älä jätä mitään ruoantähteitä kovettumaan tehosekoittimen päälle ja sisään. Se tekee puhdistamisen vaikeammaksi myöhemmin.

- Älä käytä kiehuva vettä. Teräkokoopan laakerit on suunniteltu voiteluvapaaksi. Allistaminen kiehuvalle vedelle voi vahingoittaa näitä laakereita ja lyhentää tehosekoittimen käyttöikää.

- 1 Sammuta laite ja irrota sähköjohto pistorasistiasta.
- 2 Anna laitteen jäähtyä.
- 3 Poista lasikannu **D** moottorikotelosta **H**. Huuhtelee vedellä poistaaksesi suuremmat lasikannuun kertyneet ruoan kappaleet.

### Huomio

- Voit käyttää mittakuppia **A** sekoitusterien irrottamiseen.




- 4 Aseta mittakuppi **A** teräyksikön **F** paikkoihin.



- 5 Voit irrottaa teräyksikön **F** kääntämällä sitä siihen merkittyyn suuntaan.
- 6 Aseta teräyksikkö **F** takaisin lasiastiaan **D**, käännä teräyksikkö **F** lukitusuuntaan "A" (myötäpäivään) mittakupin **A** avulla.
- 7 Aseta lasikannu **D** takaisin moottorikoteloon **H**.
- 8 Lisää lasikannuun **D** 1 - 1 ½ kupillista lämmintä vettä, jossa on muutama pisara mieto pesuainetta, ja vaihda nopeudelle "4" muutamaksi sekunniksi. Poista lasikannu moottorikotelosta ja huuhtelee vedellä. Toista sama, jos on tarpeen.

## Huomio

- Älä upota motorisoitua alustaa tai teräosaa nesteeseen tai aseta niitä astianpesukoneeseen. Vain kannen ja lasikannun voi upottaa veteen tai pestä astianpesukoneessa.
- 9 Käytä kosteaa liinaa ja vähän mietoa puhdistusainetta laitteen ulkopuolen puhdistamiseksi.
- 10 Pyyhi tehosekoittimen alusta, leikkausosa  ja kansi nukkaamattomalla liinalla ennen seuraavaa käyttöä.

## Säilytys

Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella. Varmista, että laite on irrotettu verkovirrasta ja täysin kuiva.

Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa. Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

## Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittämisen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä laite on valmistettu korkealuokkaisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätettäviksi. Älä hävitä tätä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Vie se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kysy paikallisilta viranomaisilta lähimmän kierrätyspisteen sijaintipaikka.

## RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## Tekniset tiedot



**Virtalähde:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

**Teho:** 600 W

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidätetään.

## SIKKERHET OG OPPSETT

---

Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonsmanualen før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle sikkerhetsinstruksjoner for å unngå skader på grunn av feil bruk!

Ta vare på instruksjonsmanualen til framtidig referanse. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonsmanualen også overleveres denne.

- Dette apparatet er beregnet til bruk i private husholdninger, og egner seg ikke til bruk i profesjonell catering. Det bør ikke brukes kommersielt.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs eller på badet.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømnettet. Den eneste måten å koble apparatet fra strømnettet på er å trekke ut støpselet fra kontakten i veggen.
- For ytterligere beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en strømbruddsbeskyttelsesbryter til bruk i husholdninger på ikke mer enn 30 mA. Forhør deg med elektrikeren om råd.
- Senk ikke apparatet, motorkassen, strømledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske. Ikke hold det under rennende vann. Bare lokket og kannen kan rengjøres trygt med vann og oppvaskmiddel i oppvaskmaskinen.
- Trekk ut strømledningen etter å ha brukt apparatet, før du rengjør det eller forlater rommet og dersom en feil oppstår. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og la den ikke komme borti skarpe kanter slik at det oppstår farlige situasjoner.
- Hold strømledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadet.

## SIKKERHET OG OPPSETT

---

- Våre GRUNDIG husholdningsapparater oppfyller de gjeldende sikkerhetsstandardene. Derfor, hvis apparatet eller strø姆ledningen er skadet, må det repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter for å unngå fare. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Hold alltid apparatet utenfor barns rekkevidde.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og oppover og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap om de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som bruken innebærer. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Det anbefales å være ekstra forsiktig ved bruk av apparatet i nærheten av barn og personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne.
- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med mat. Se detaljer i avsnittet "Rengjøring og stell".
- Bruk aldri og sett aldri noen del av dette apparatet på eller nær varme overflater, slik som en gassbrenner, varm kokeplate eller oppvarmet ovn.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til.
- Bruk aldri apparatet i eller i nærheten av brennbare, antennelige steder og materialer.
- Forsiktig! Varm damp vil kunne avgis når varm mat hakkes.
- Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.
- Bruk alltid apparatet på et stabilt, flatt, rent, tørt og anti-glideunderlag.

## SIKKERHET OG OPPSETT

---

- Påse at det ikke er noen fare for at strømledningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- Bladene er meget skarpe! Håndter knivbladene med største forsiktighet, spesielt under rengjøring, for å unngå skader.
- Ikke bruk apparatet hvis knivbladene er skadet eller viser tegn på slitasje.
- Rengjør aldri apparatet med bare hendene.
- Prøv aldri å bruke apparatet uten lokk.
- Forsøk ikke å fjerne lokket inntil bladene har stoppet helt.
- En slikkepott kan brukes til å fjerne ingredienser fra glassbollen. Apparatet må være slått av før du gjør dette.
- Ha aldri apparatet lenger påslått enn du trenger for behandling av maten.
- Fjern bein og steiner fra mat for å hindre at bladene og apparatet blir skadet.
- Dette apparatet er bare beregnet på korte perioder med bruk og skal bare være i kontinuerlig bruk i maksimalt ett minutt. La apparatet avkjøles tilstrekkelig etter bruk.
- Knus ikke store isbiter med apparatet, knus bare små isbiter.
- Slå av apparatet og koble fra nettet før bytte av tilbehør eller før du nærmer deg deler som er i bevegelse under bruk.

# HURTIG OVERSIKT

---

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG Jug Blender SM 7280/SM 7280 W/G.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

## En ansvarlig tilnærming!



GRUNDIG fokuserer på kontraktmessig avtalte sosiale arbeidsforhold med rettferdig lønn for både interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Dessuten er alt vårt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve.  
Av en god grunn. Grundig.

## Kontrollenheter og deler

Se figuren på side 3.

- A** Hette/målebeuger
- B** Lokkåpning
- C** Lokk
- D** Vannbeholder
- E** Muggehåndtak
- F** Blad
- G** Tetningsring
- H** Motorhus
- I** Kontrollbryter
- J** Anti-glideføtter
- K** Kabellagringsspole

## DRIFT

---

### Klargjøring

#### Forsiktig

- Slå av apparatet og koble fra nettet før bytte av tilbehør eller før du nærmer deg deler som er i bevegelse under bruk.
- 1 Fjern all emballasje og klistremerke-materialer og kast dem i henhold til gjeldende avfallsbestemmelser.
- 2 Ta hele enheten av motorkassen **H** og plasser den på et plant underlag, f.eks. på kjøkkenbenken.
- 3 Plasser så glassmuggen **D** med åpningen ned på et plant underlag.
- 4 Ta løs bladenheten **F** forsiktig ved å dreie den i retning mot klokken og løfte den ved å holde i sidene på enheten.

#### Forsiktig

- Ta ikke løs knivbladene ved å løfte bladene på enheten.
  - Bladene er meget skarpe! Håndter knivbladene med største forsiktighet, spesielt under rengjøring, for å unngå skader.
  - 5 Rengjør alle deler, med unntak av motorhuset, slik som beskrevet i "Rengjøring og pleie".
  - 6 Sett deretter mugge-blenderen sammen igjen i omvendt rekkefølge.
  - 7 Plasser glass-muggen **D** oppå motorkassen **H**.
- #### NB!
- Kontroller at hakkene på bunnen av glass-muggen passer til dem på motorkassen.
  - 8 Skjær maten i små biter før tilberedning ved hjelp av apparatet.

## Blanding

- 1 Plasser enheten på et flatt og tørt underlag. De sklisiske føttene **J** sikrer apparatets stabilitet.
- 2 Kontroller at strømledningen er koblet fra strømforsyningen og kontrollhjulet **I** står på "0" før du har mat oppi glass-muggen **D**.
- 3 Ta glass-muggen **D** av motorkassen **H** ved å løfte opp glass-muggen **D** og åpne lokket.
- 4 Ha nå ingrediensene som skal blendes opp i glass-muggen **D**. Ingrediensene skal bare være ca 2-5 cm lange.

### Merknader

- Legg til vann for å sikre at muggeblenderen virker riktig.
- Bland tre deler harde matvarer og to deler vann for å oppnå et jevnt resultat med muggeblenderen. (f.eks. 60 g harde matvarer og 40 ml vann)

### Forsiktig

- Ikke legg inn eller bland varme mattyper eller væsker i glassmuggen. Hvis du lager suppe, sørg for at væskens temperatur ikke overstiger 40 °C.
  - For å bearbeide knust is, foreslår vi at du starter med tre fjerdedeler av isen i muggen og tilsetter 15 ml kaldt drikkevann.
  - Prøv ikke å knuse is uten å tilføre vann i muggen.
  - Ikke bruk muggeblenderen mens den er tom (uten mat).
  - Ikke bruk muggeblenderen uten glassmuggen oppå motorhuset.
- 5 Sett på lokket **C**. Se til at hetten/målebegret **A** befinner seg innenfor lokkåpningen og er sikret.
  - 6 Plasser glass-muggen **D** loddrett oppå motor-kassen **H**.

### Forsiktig

- Flytt ikke på og snu ikke glass-muggen etter at den er satt ordentlig på plass.
- 7 Koble strømpluggen til et egnet strømuttak.
  - 8 Skjærehastigheten kan justeres ved hjelp av kontrollhjulet **I**.

### Merknader

- For å betjene blenderen på lav hastighet, drei kontrollhjulet **I** til "1".
  - Hvis du ønsker å blende med en høyere hastighet, drei kontrollhjulet **I** til ønsket hastighetsnivå (2-4).
  - For korte pulser med blanding på høy hastighet, drei kontrollhjulet **I** til "P". Når du slipper kontrollhjulet **I**, kommer blenderen til å stoppe og returnere til "0" automatisk.
  - Hvis ingredienser skal tilføres under blendingsprosessen, ha da disse i gjennom åpningen i lokket **B**. Ta av hetten/målebegret for å gjøre dette **A**.
- 9 Etter at den ønskede konsistensen for de blendede matvarene er nådd, slå da kontrollhjulet **I** over til 0 for å slå av blenderen.

### Forsiktig

- Kjør aldri blenderen i mer enn ett minutt, ellers vil den kunne bli overopphetet.
  - Etter å ha kjørt apparatet i ett minutt, lar du det kjøle seg ned før du bruker det igjen.
  - Sørg for at motoren er slått av og har stoppet helt før du tar glass-muggen **D** bort fra motor-kassen **H**.
  - Plasser ikke noe redskap (skrape, gaffel, e.a.) i glassmuggen mens blenderen er i drift.
- 10 Koble strømpluggen fra strømuttak.
  - 11 Ta glass-muggen **D** bort fra motor-kassen **H** ved å løfte opp muggen (ikke prøv å vri den), og åpne lokket **C**.
  - 12 Ta av lokket og hell blandingen opp i glass eller andre beholdere.

## Tips for blending

- For å tilføre isbiter til blandinger mens blenderen er i drift, legg en bit oppi av gangen gjennom hetten **A**. Vent noen sekunder før du legger den neste isbiten oppi, slik at blenderen kan få blendet isen skikkelig.
- For å tilføre mat mens blenderen er i drift, ta da av hetten **A** og slipp ingrediensene ned gjennom åpningen. Pass på at du skjærer maten i ca 2-5 cm lange stykker for å få dem til å passe gjennom åpningen. Sett på hetten igjen **A** når du er ferdig med å ha oppi ingredienser.
- Når du blander massive matvarer, for eksempel rå grønnsaker, kokt eller rått kjøtt og frukt, må du alltid skjære dem i biter som ikke er lenger enn 2-5 cm før du legger dem i glassmuggen. Blend ikke mer enn 2 kopper av disse matvarene av gangen. Dette vil øke hastigheten på blendingsprosessen og redusere slitasjen på blendings-bladene.
- Ha alltid flytende ingredienser opp i glassmuggen først, så fram et oppskrift ikke spesifikt sier noe annet.
- For å blende drikker, ha alle ingredienser opp i glassmuggen samtidig.
- Unngå overblending. Vanligvis er blendingen gjort på noen få sekunder.
- Overblending kan føre til at maten blir bløt.

## Rengjøring og pleie

### Forsiktig

- Benytt aldri bensin, løsningsmidler, skurende rengjøringsmidler eller metallgjenstander og harde børster for å rengjøre apparatet.
- Skjæreenhetens blad er svært skarpe! Hånder bladene med største forsiktighet for å unngå skader.
- Rengjør aldri apparatet med bare hendene.
- Rengjør muggeblenderen etter hver gangs bruk. Ikke la noen matrester bli liggende og stivne på og inni muggeblenderen. Dette vil gjøre det vanskeligere å rengjøre den senere.

- Bruk ikke kokende vann. Knivsett-lagrene er laget med et smøremiddel som er ment å vare ut apparatets levetid, utsettes lagrene for kokende vann, kan dette imidlertid skade disse lagrene og forkorte blenderens levetid.

1 Slå av apparatet og dra ut strømstøpselet fra vegguttaket.

2 La apparatet kjøles ned.

3 Ta glassmuggen **D** løs fra motorkassen **H**. Skyll med vann for å fjerne eventuelle større matrester som kan ha samlet seg i muggen.

### Merknader

- Du kan bruke målekoppen **A** til å ta ut bladet i mikseren.



4 Sett målekoppen **A** på festene på bladeneheten **F**.




5 Du kan ta av bladeneheten **F** ved å dreie i retningen som er angitt på enheten.

6 For å sette bladeneheten **F** tilbake i glassbeholderen **D**, dreier bladeneheten **F** til "H"-retningen (med urviseren) ved bruk av målekoppen **A**.


7 Ta glassmuggen **D** løs fra motorkassen **H**.



# INFORMASJON

8 Ha 1 til 1 ½ kopp varmt vann med noen dråper mildt rengjøringsmiddel opp i glass-muggen  og skift til hastighet "4" for noen sekunder. Ta glass-muggen løs fra motorkassen og skyll med vann. Gjenta hvis nødvendig.

## Merknader

- Senk ikke basen med motoren eller bladeneheten ned i væske, og sett den ikke i oppvaskmaskinen. Bare lokket og glass-muggen kan senkes ned i vann og settes i oppvaskmaskinen.
- 9 Bruk en fuktig, myk klut og litt mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre utsiden av apparatet.
- 10 Tørk av blender-basen, skjæreenheten  og lokket med en klut som ikke loer før neste bruk.

## Oppbevaring

Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted. Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.

Oppbevar apparatet på et kjølige og tørt sted. Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

## Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og resirkuleres. Produktet skal ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall og annet avfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om slike innsamlingssteder.

## Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

## Tekniske data



**Strømforsyning:** 220 - 240V~, 50 / 60 Hz

**Effekt:** 600 W

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder enheten! Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador på grund av olämplig användning!

Förvara bruksanvisningen på en plats för framtida referens. Om den här enheten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också lämnas.

- Den här enheten är avsedd för privat användning och inte för professionella syften. Den får inte användas i kommersiellt syfte.
- Placera inte enheten i ett badrum.
- Kontrollera att strömförsörjningen stämmer överens med det som anges på produktetiketten. Enda sättet att koppla ur enheten från eluttaget är genom att dra i strömkontakten.
- För extra skydd ska den här enheten anslutas till en strömkälla med jordfelsbrytare som inte är högre än 30 mA. Kontakta din elektriker för mer information.
- Sänk inte ned enheten, strömsladden eller kontakten i vatten eller andra vätskor. Håll inte under rinnande vatten. Endast locket och glasbehållaren kan rengöras på ett säkert sätt med vatten och diskmedel i diskmaskinen.
- Koppla från strömkontakten efter att du använt enheten, innan du rengör enheten, innan du lämnar rummet eller om ett fel inträffar. Koppla inte ur strömkontakten genom att dra i sladden.
- Kläm och böj inte strömsladden och gnugga den inte mot vassa kanter, eftersom det kan skada den.
- Håll strömsladden borta från heta ytor och öppen eld.
- Använd inte en förlängningsladd med enheten.
- Använd aldrig enheten om den eller strömsladden är skadad.

# SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

- Våra hushållsapparater från GRUNDIG uppfyller alla tillämpliga säkerhetsstandarder och om enheten skadas måste den repareras eller ersättas av ett behörigt servicecenter för att undvika farliga situationer. Felaktigt eller okvalificerat reparationsarbete kan orsaka skador och risker för användaren.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av kunskaper om de har fått tillräckliga instruktioner och riktlinjer gällande användning av enheten på ett säkert sätt och förstå de faror som detta medför. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Lämna inte enheten påslagen när den inte används. Var mycket försiktig när enheten används nära barn och människor med begränsad fysisk eller mental förmåga.
- Innan du använder enheten för första gången ska du rengöra alla delar som kommer i kontakt med mat ofta. Se informationen i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Använd aldrig och placera aldrig någon del av den här enheten på eller nära heta ytor, såsom gasbrännare, brännare eller uppvärmd ugn.
- Använd inte enheten för något annat än avsett syfte.
- Använd aldrig enheten i eller nära antändbara platser eller föremål.
- Varning. Het ånga kan avsöndras när du hackar varm mat.
- Använd inte enheten med fuktiga eller våta händer.
- Använd alltid enheten på en stabil, plan, ren, torr och halkfri yta.

# SÄKERHET OCH INSTÄLLNINGAR

---

- Se till att det inte finns någon risk för att sladden oavsiktligt dras ut eller att någon kan snubbla över den när enheten används.
- Placera enheten så att kontakten alltid är åtkomlig.
- Kniven är mycket vass! Hantera de vassa knivarna försiktigt, speciellt vid borttagning och rengöring för att undvika skador.
- Använd inte enheten om knivarna är skadade eller visar tecken på slitage.
- Rengör aldrig enheten med bara händerna.
- Försök aldrig använda enheten utan locket.
- Försök inte ta bort locket tills bladen har stannat helt.
- En spatel kan användas för att avlägsna mat från glasskålen. Apparaten måste stängas av när du gör detta.
- Slå aldrig på enheten längre än nödvändigt för matbearbetning.
- Ta bort ben och sten från frukten för att förhindra att knivarna eller enheten skadas.
- Den här enheten är bara avsedd för korta användningsperioder och ska bara användas utan avbrott i max 1 minuter. Efter användning ska du låta enheten kylas ned tillräckligt.
- Krossa inte stora isbitar av iskuber med enheten, utan bara små iskuber.
- Stäng av enheten och koppla från strömmen innan du byter tillbehör eller utskjutande delar som rör sig under användning.

# EN KORT ÖVERSIKT

Kära kund!

Grattis till ditt val att köpa en ny GRUNDIG Jug Blender SM 7280 / SM 7280 W/G.

Läs följande användaranvisningar noggrant för att säkerställa att du får ut maximalt av din kvalitetsprodukt från GRUNDIG under många år framåt i tiden.

## En ansvarsfull inställning!



GRUNDIG fokuserar på avtalsmässigt överenskomna arbetsförhållanden med rättvisa löner för både internanställda och leverantörer. Vi lägger också stor vikt vid effektiv användning av råmaterial

med kontinuerlig avfallsreducing av flera ton plast varje år. Dessutom är alla våra tillbehör tillgängliga i minst 5 år.

För en ljus framtid.

Av en god orsak. Grundig.

## Kontroller och delar

Se bilden på sidan 3.

- A** Mått/Måttsets
- B** Lucköppning
- C** Lock
- D** Glasbehållare
- E** Behållarhandtag
- F** Knivenhet
- G** Tätningsring
- H** Motorkåpa
- I** Kontrollratt
- J** Halkskyddade fötter
- K** Kabelvinda

# ANVÄNDNING

## Förberedelse

### Var försiktig

- Stäng av enheten och koppla från strömmen innan du byter tillbehör eller utskjutande delar som rör sig under användning.
- 1 Avlägsna allt förpackningsmaterial och etiketter och gör dig av med dem i enlighet med de juridiska krav som gäller.
- 2 Ta bort hela enheten från motorkåpan **H** och placera den på en plan yta, t.ex. på köksbänken.
- 3 Placera sedan glasbehållaren **D** med öppningen riktad nedåt på en plan yta.
- 4 Avlägsna knivenheten **F** försiktigt genom att vrida den moturs och lyfta den från enhetens båda sidor.

### Var försiktig

- Avlägsna inte kniven genom att lyfta den i bladen.
- Kniven är mycket vass! Hantera de vassa knivarna försiktigt, speciellt vid borttagning och rengöring för att undvika skador.
- 5 Rengör alla delar, med undantag av motorkåpan enligt beskrivningen i "Rengöring och skötsel".
- 6 Montera sedan blenderbehållaren i omvänd ordning.
- 7 Placera glasbehållaren **D** på motorkåpan **H**.

### Obs

- Se till att skårorna på glasbehållarens undersida i motorhuset.
- 8 Skär maten i små delar innan du använder enheten.

# ANVÄNDNING

## Mixning

- 1 Placera enheten på en jämn och torr yta. Fötterna med halkskydd **J** säkerställer att enheten står stabilt.
- 2 Se till att strömsladden kopplas från strömkämlan och att kontrollratten **I** är på "0" innan du placerar maten i glasbehållaren **D**.
- 3 Ta ut glasbehållaren **D** från motorhuset **H** genom att lyfta i glasbehållaren **D** uppåt och öppna locket.
- 4 Placera nu ingredienserna som ska blandas i glasbehållaren **D**. Ingredienserna får bara vara omkring 2-5 cm långa.

### Obs

- Tillsätt vatten för att säkerställa att mixern arbetar smidigt.
- Blanda 3 enheter hårt livsmedel och 2 enheter vatten för att få en mjuk blenderkonsistens. (dvs.: 60 g hårt livsmedel och 40 ml vatten)

### Var försiktig

- Placera inte het mat eller heta vätskor i glasbehållaren. Om du gör soppa ska du se till att vätsketemperaturen inte överskrider 40°C.
  - För att krossa is föreslår vi att du börjar med tre fjärdedelar is i behållaren och att du sedan tillsätter 15 ml kallt dricksvatten.
  - Försök inte krossa is utan att tillsätta vatten till behållaren.
  - Låt aldrig mixern arbeta när den är tom (utan mat).
  - Låt aldrig glasbehållaren gå utan att glasbehållaren sitter fast på motorhuset.
- 5 Stäng locket **C**. Se till att måttsatsen är inuti locköppningen/måttsatsen **A** och att den sitter ordentligt.
  - 6 Placera glasbehållaren **D** upprätt på motorenheten **H**.

### Var försiktig

- Rör aldrig vid eller vrid glasbehållaren efter att den har satts fast ordentligt på plats.

- 7 Anslut strömkontakten till ett el-uttag.

- 8 Skärhastigheten kan justeras steglöst med kontrollratten **I**.

### Obs

- För att använda blendern på låg hastighet vrid du kontrollratten **I** till "1".
  - Om du vill blanda med högre hastighet vrid du kontrollratten **I** till önskad hastighetsinställning (2-4).
  - För korta pulser vid blandning med hög hastighet, vrid kontrollratten **I** till "P". När du aktiverar kontrollratten **I**, stoppas blendern och återgår till "0" automatiskt.
  - Om ingredienserna ska tillsättas under blandningsprocessen ska du tillsätta dem genom öppningen i locket **B**. Ta ut måttsatsen för att göra detta **A**.
- 9 Efter att den blandade maten har uppnått önskad konsistens ska du vrida kontrollratten **I** till 0 för att stänga av mixern.

### Var försiktig

- Kör aldrig blendern i mer än 1 minut, annars skulle den över hettas.
  - Efter att du kört enheten i 1 minut ska du låta den svalna innan den används igen.
  - Se till att motorn stängs av och har stannat helt innan du tar bort glasbehållaren **D** från motorhuset **H**.
  - Placera inga metallverktyg (skrapa, gaffel etc.) i glasbehållaren när blendern används.
- 10 Dra ut kontakten ut vägguttaget.
  - 11 Ta bort glasbehållaren **D** från motorhuset **H** genom att lyfta glasbehållaren uppåt (försök inte rotera den) och öppna locket **C**.
  - 12 Ta av locket och häll i blandningen i glaset eller andra behållare.

## Tips för blandning

- För att tillsätta iskuber till blandningarna när blendern arbetar ska du tillsätta en kub i taget genom måttsatsen **A**. Vänta några sekunder innan du tillsätter nästa iskub, så att blendern kan blanda isen korrekt.
- För att tillsätta mat när blendern arbetar avlägsnar du måttsatsen **A** och släpper ned ingredienserna genom öppningen. Se till att klippa maten i delar på omkring 2-5 cm för att passa in i öppningen. Ersätt måttsatsen **A** när du har tillsatt ingredienserna fullt ut.
- Vid blandning av fast mat, såsom råa grönsaker, kokt eller rått kött och frukt, ska dessa alltid klippas i bitar som inte är större än 2-5 cm innan du placerar dem i glasbehållaren. Blanda inte mer än 2 koppar av den här maten i taget. Detta påskyndar blandningsprocessen och minskar slitaget på knivarna.
- Placera alltid vätskeingredienserna i glasbehållaren först, om inte receptet säger något annat.
- För att blanda drycker placerar du alla ingredienser i glasbehållaren samtidigt.
- Undvik överblandning. Vanligtvis räcker det att blanda i några sekunder.
- Överblandning kan orsaka att maten blir svampig.

## Rengöring och skötsel

### Var försiktig

- Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel med slippeffekt, metallföremål eller hårda borstar för att rengöra enheten.
- Knivarna är mycket vassa! Hantera de vassa knivarna försiktigt, för att undvika skador.
- Rengör aldrig enheten med bara händerna.
- Rengör mixern efter varje användning. Låt inte någon mat ligga kvar och stelna inuti behållaren. Den blir då mycket svårare att rengöra.

- Använd inte kokande vatten. Knivlagren har utformats med ett smörjmedel som räcker hela livslängden; exponering för kokande vatten kan skada dessa lager och förkorta blenderns livslängd.

1 Slå av enheten och koppla ur den ur vägguttaget.

2 Låt enheten svalna.

3 Ta bort glasbehållaren **D** från motorenheten **H**. Skölj med vatten för att avläsna stora delar av livsmedel som kan samlas i glasbehållaren.

### Obs

- Du kan använda måttkoppen **A** för att ta bort mixerkniven.



4 Placera måttkoppen **A** på knivens fäste **F**.



5 Du kan ta bort knivenheten **F** genom att skruva i angiven riktning.

6 För att återmontera **F** i glasbehållaren **D**, vrid du knivenheten **F** mot riktningen "A" för att låsa (medurs) genom att använda måttkoppen **A**.

7 Ta bort glasbehållaren **D** från motorenheten **H**.

# INFORMATION

---

8 Placera 1 till 1 ½ koppar varmt vatten med några droppar mildt rengöringsmedel i glasbehållaren **D** och växla till hastighet "4" under några sekunder. Avlägsna glasbehållaren från motorenheten och skölj med vatten. Upprepa efter behov.

## Obs

■ Sänk inte ned den motoriserade basen eller bladen i vätska och placera dem inte i diskmaskinen. Endast locket och glasbehållaren får sänkas ned i vatten och placeras i diskmaskinen.

9 Använd en mjuk trasa och lite mild rengöring för att rengöra enheten utvändigt.

10 Torka ur blendrbasen, bladen **F** och locket med en luddfri trasa före nästa användning.

## Förvaring

Om du inte planerar att använda enheten under en längre tid bör du plocka ur batterierna. Se till att enheten är urkopplad och helt torr.

Förvara apparaten på en sval och torr plats. Se till att enheten hålls utom räckhåll för barn.

## I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna produkt är tillverkad med delar av hög kvalitet samt material som kan återanvändas och återvinnas. Produkten får inte slängas i hushållssoporna eller i annat avfall vid livsslut. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din kommun för mer information om närmaste återvinningsstation.

## I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

## Tekniska data



**Strömförsörjning:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

**Ström:** 600 W

Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.



Leggere questo manuale di istruzioni completamente prima di usare questo apparecchio! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti all'uso non corretto!

Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene dato a terzi, bisogna consegnare anche questo manuale di istruzioni.

- Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico privato e non è adatto a scopi di catering professionale. Non deve essere usato per uso commerciale.
- Non usare l'apparecchio in bagno.
- Controllare che la tensione di rete sull'etichetta informativa corrisponda alla fornitura elettrica locale. L'unico modo per scollegare l'apparecchio dalla rete è tirare via la spina dalla presa elettrica.
- Come protezione aggiuntiva, questo apparecchio deve essere collegato ad un interruttore domestico di protezione dalle correnti di guasto con una tensione non superiore a 30 mA. Consultare un elettricista per assistenza.
- Non immergere l'alloggiamento del motore, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi. Non tenerlo sotto acqua corrente. Solo il coperchio può essere lavato in sicurezza con acqua e detersivo liquido in lavastoviglie.
- Scollegare la spina di alimentazione dopo aver usato l'apparecchio, prima di pulirlo o prima di uscire dalla stanza e in caso di guasto. Non scollegare la spina tirando il cavo.
- Non schiacciare né piegare il cavo di alimentazione e non sfregarlo su bordi taglienti per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Non usare una prolunga con l'apparecchio.

## SICUREZZA E INSTALLAZIONE

---

- L'apparecchio non deve essere usato se questo o il cavo di alimentazione sono danneggiati.
- Gli elettrodomestici GRUNDIG sono conformi a tutti gli standard sulla sicurezza, pertanto se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti da un centro assistenza autorizzato per evitare danni. Lavori di riparazione errati o non autorizzati possono provocare danni e rischi per l'utente.
- Non smontare mai l'apparecchio, in alcun caso. Non saranno accettate richieste di garanzia per danni provocati da gestione non corretta.
- Tenere sempre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio privo di supervisione quando è in uso. Si consiglia attenzione estrema quando l'apparecchio viene usato vicino a bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire attentamente tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti. Vedere i dettagli nella sezione "Pulizia e manutenzione".

## SICUREZZA E INSTALLAZIONE

---

- Non usare mai l'apparecchio né mettere alcuna parte dello stesso su o vicino a superfici calde come bruciatori a gas, piastra calda o forni riscaldati.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto.
- Non usare mai l'apparecchio vicino a sostanze combustibili né in luoghi con materiali e mobili infiammabili.
- Attenzione. Può fuoriuscire vapore caldo quando si tritano alimenti caldi.
- Non usare mai l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Usare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piatta, pulita, asciutta e antiscivolo.
- Assicurarsi che non ci sia il rischio che il cavo di alimentazione possa essere tirato accidentalmente o che qualcuno possa passare sullo stesso quando l'apparecchio è in uso.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina sia sempre accessibile.
- La lama è molto tagliente! Maneggiare l'unità lama con la massima attenzione, soprattutto durante la pulizia, per evitare lesioni.
- Non usare l'apparecchio se l'unità lama è danneggiata o mostra segni di usura.
- Non pulire mai l'apparecchio a mani nude.
- Non cercare mai di utilizzare l'apparecchio senza il coperchio.
- Non cercare di rimuovere il coperchio finché le lame non sono completamente ferme.
- Si può usare una spatola per rimuovere gli ingredienti dalla brocca in vetro. L'apparecchio deve essere spento per fare ciò.
- Non utilizzare l'apparecchio per un tempo superiore a quello necessario alla preparazione degli alimenti.

- Rimuovere ossa e pietre dagli alimenti per evitare che l'unità lama e l'apparecchio si danneggino.
- Questo apparecchio deve essere usato solo per brevi periodi e deve essere usato in modo continuo solo per un massimo di 1 minuto. Dopo l'uso, lasciar raffreddare sufficientemente l'apparecchio.
- Non tritare pezzi grandi di cubetti di ghiaccio con l'apparecchio, tritare solo piccoli cubetti di ghiaccio.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegare dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento.

Gentile Cliente,

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo frullatore GRUNDIG Jug Blender SM 7280 / SM 7280 W/G.

Leggere le seguenti note per l'utente con attenzione per assicurare di godere pienamente della qualità del prodotto GRUNDIG per molti anni a venire.

## Un approccio responsabile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro stabilite per contratto con salari equi, sia per i dipendenti interni che per i fornitori. Inoltre diamo grande importanza all'uso efficiente delle materie prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno. Ancora, tutti i nostri accessori sono disponibili per almeno 5 anni.

Per un futuro degno di essere vissuto.

Per una buona ragione. Grundig.

## Comandi e parti

Vedere la figura a pagina 3.

- A** Tazza per misurazione/coperchio
- B** Apertura coperchio
- C** Coperchio
- D** Brocca in vetro
- E** Manico brocca
- F** Unità lama
- G** Anello di guarnizione
- H** Alloggiamento motore
- I** Quadrante di controllo
- J** Piedini antiscivolo
- K** Bobina per conservazione cavo

# FUNZIONAMENTO

---

## Preparazione

### Attenzione

- Spegnerne l'apparecchio e scollegare dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento.

- 1 Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi e smaltirli secondo i regolamenti legali applicabili.
- 2 Estrarre l'intera unità dall'alloggiamento motore **H** e metterla su una superficie piana, per es. il ripiano della cucina.
- 3 Ora posizionare la brocca in vetro **D** con l'apertura verso il basso su una superficie piana.
- 4 Rimuovere l'unità lama **F** con attenzione ruotandola in senso antiorario e sollevandola, tenendola dai lati dell'unità.

### Attenzione

- Non rimuovere l'unità lama sollevando le lame.
  - La lama è molto tagliente! Maneggiare l'unità lama con la massima attenzione, soprattutto durante la pulizia, per evitare lesioni.
- 5 Pulire tutte le parti, tranne l'alloggiamento del motore, come descritto in "Pulizia e manutenzione".
  - 6 Poi montare nuovamente il frullatore, nell'ordine inverso.
  - 7 Mettere la brocca in vetro **D** sull'alloggiamento del motore **H**.

### Nota

- Assicurarsi che le tacche sul fondo della brocca in vetro si adattino a quelle dell'alloggiamento del motore.

# FUNZIONAMENTO

8 Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi prima di usare l'apparecchio.

## Frullare

1 Mettere il dispositivo su una superficie uniforme e asciutta. I piedini antiscivolo **J** assicurano la stabilità dell'apparecchio.

2 Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dall'alimentazione e che il quadrante di controllo **I** sia su "0" prima di mettere gli alimenti nella brocca in vetro **D**.

3 Estrarre la brocca in vetro **D** dall'alloggiamento del motore **H** sollevando la brocca in vetro **D** verso l'alto e aprire il coperchio.

4 Ora mettere gli ingredienti da frullare nella brocca in vetro **D**. Gli ingredienti devono essere lunghi solo circa 2-5 cm.

### Note

- Aggiungere acqua per assicurare che il frullatore funzioni senza problemi.
- Mescolare 3 unità di alimenti solidi e 2 unità di acqua per avere un frullato dalla consistenza ottimale. (per es.: 60 gr di alimenti solidi e 40 ml di acqua)

### Attenzione

- Non mettere né frullare alimenti o liquidi caldi nella brocca in vetro. Se si frulla una zuppa, assicurarsi che la temperatura del liquido non superi i 40 °C.
- Per frullare ghiaccio, suggeriamo di cominciare con tre quarti di ghiaccio nella brocca e aggiungere 15 ml di acqua potabile fredda.
- Non tritare il ghiaccio senza aggiungere acqua alla brocca.
- Non lasciare mai funzionare il frullatore se vuoto (senza alimenti).
- Non lasciare mai in azione il frullatore senza la brocca in vetro sull'unità motore.

5 Chiudere il coperchio **C**. Assicurarsi che la tazza di misurazione / coperchio **A** sia all'interno dell'apertura del coperchio e che sia assicurata.

6 Mettere la brocca in vetro **D** in verticale sull'alloggiamento del motore **H**.

### Attenzione

- Non spostare né ruotare la brocca in vetro dopo che è stata posizionata correttamente.
- 7 Collegare la spina elettrica ad una presa elettrica adatta.
- 8 La velocità di taglio può essere regolata in modo variabile con il quadrante di controllo **I**.

### Note

- Per azionare il frullatore a bassa velocità, portare il quadrante di controllo **I** su "1".
- Se si desidera frullare a velocità superiore, portare il quadrante di controllo **I** sul livello di velocità desiderato (2-4).
- Per brevi impulsi ad alta velocità, portare il quadrante di controllo **I** su "P". Quando si rilascia il quadrante di controllo **I**, il frullatore si arresta e torna automaticamente su "0".
- Se è necessario aggiungere ingredienti durante il processo, farlo attraverso l'apertura del coperchio **B**. Per farlo, estrarre tazza di misurazione/coperchio **A**.
- 9 Dopo che è stata raggiunta la consistenza desiderata degli alimenti frullati, portare il quadrante di controllo **I** a 0 per spegnere il frullatore.

# FUNZIONAMENTO

---

## Attenzione

- Non azionare mai il frullatore per più di 1 minuto, altrimenti si surriscalda.
- Dopo aver azionato il frullatore per 1 minuto, lasciarlo raffreddare prima di utilizzarlo ancora.
- Assicurarsi che il motore sia spento e completamente fermo prima di rimuovere la brocca in vetro **[D]** dall'alloggiamento del motore **[H]**.
- Non mettere alcun utensile (raschietto, forchetta, ecc.) nella brocca in vetro mentre il frullatore è in uso.

**10** Estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

**11** Estrarre la brocca in vetro **[D]** dall'alloggiamento del motore **[H]** sollevando la brocca in vetro (non cercare di ruotarla) e aprire il coperchio **[C]**.

**12** Togliere il coperchio e versare la miscela in bicchieri o altri contenitori.

# INFORMAZIONI

---

## Suggerimenti per frullare

- Per aggiungere cubetti di ghiaccio alla miscela mentre il frullatore è in uso, aggiungere un cubetto alla volta attraverso il coperchio **[A]**. Attendere alcuni secondi prima di aggiungere il cubetto successivo, in modo che il frullatore riesca a frullare correttamente il ghiaccio.
- Per aggiungere alimenti mentre il frullatore è in uso, rimuovere il coperchio **[A]** e far cadere gli ingredienti attraverso l'apertura. Assicurarsi di tagliare gli alimenti in pezzi da 2-5 cm perché si adattino all'apertura. Rimettere il coperchio **[A]** dopo aver aggiunto tutti gli ingredienti.
- Quando si frullano alimenti solidi, come verdure crude, carne cotta o cruda e frutta, tagliare sempre in pezzi non più grandi di 2-5 cm prima di metterli nella brocca in vetro. Frullare non più di 2 tazze alla volta di questi alimenti. Questo rende più veloce il processo e riduce l'usura delle lame del frullatore.
- Mettere sempre gli ingredienti liquidi per primi nella brocca in vetro, a meno che la ricetta non richieda specificamente di fare diversamente.

- Per frullare bevande, mettere tutti gli ingredienti contemporaneamente nella brocca in vetro.

- Evitare di frullare troppo. Di solito basta frullare per pochi secondi.

- Frullare troppo rende gli alimenti troppo morbidi.

## Pulizia e manutenzione

### Attenzione

- Non usare mai benzina, solventi, pulitori abrasivi o oggetti metallici e spazzole dure per pulire l'apparecchio.

- Le lame dell'unità di taglio sono molto taglienti! Maneggiare le lame con la massima attenzione per evitare lesioni.

- Non pulire mai l'apparecchio a mani nude.

- Pulire il frullatore dopo ogni uso. Non lasciare che residui di alimenti si induriscano sul frullatore e all'interno di esso. Questo rende più difficile pulire dopo.

# INFORMAZIONI

■ Non usare acqua bollente. I cuscinetti del gruppo lame sono stati concepiti con un lubrificante perenne; esporli ad acqua bollente può danneggiare questi cuscinetti e ridurre la vita del frullatore.

1 Spegner l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

2 Lasciar raffreddare l'apparecchio.

3 Rimuovere la brocca in vetro **D** dall'alloggiamento del motore **H**. Sciacquare con acqua per rimuovere i resti grossi di alimenti che potrebbero essersi accumulati nella brocca.

## Nota

■ Si può utilizzare la tazza di misurazione **A** per rimuovere la lama del frullatore.



4 Mettere la tazza di misurazione **A** sulla posizione dell'unità lama **F**.



5 Si può rimuovere l'unità lama **F** ruotandola nella direzione indicata su di essa.

6 Per riposizionare l'unità lama **F** di nuovo sul contenitore di vetro **D**, ruotare l'unità lama **F** nella direzione di blocco "A" (in senso orario) utilizzando la tazza di misurazione **A**.

7 Rimettere la brocca in vetro **D** sull'alloggiamento del motore **H**.

8 Mettere 1 tazza e mezza di acqua calda con poche gocce di detergente delicato nella brocca in vetro **D** e accendere a velocità "4" per pochi secondi. Rimuovere la brocca in vetro dall'alloggiamento del motore e sciacquare con acqua. Ripetere secondo necessità.

## Nota

■ Non immergere la base con il motore o le lame nei liquidi né metterle in lavastoviglie. Solo il coperchio può essere immerso e posto in lavastoviglie.

9 Usare un panno umido morbido e del detergente delicato per pulire la parte esterna dell'apparecchio.

10 Pulire la base del frullatore, l'unità di taglio **F** e il coperchio con un panno privo di pelucchi prima dell'uso successivo.

## Conservazione

Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e completamente asciutto.

Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.



## Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

## Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## Dati tecnici



**Alimentazione:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

**Potenza:** 600 W

Modifiche tecniche e al design riservate.

# SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

---

Por favor, leia na íntegra manual de instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções de segurança para evitar danos devido a uso inadequado!

Guarde o manual de instruções para futuras consultas. Caso este aparelho seja repassado para terceiros, este manual de instruções também o deve acompanhar.

- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica privada e não é apropriado para serviços de fornecimento de comidas profissionais. Não deve ser utilizado para fins comerciais.
- Não use o aparelho na casa-de-banho.
- Verifique se a voltagem eléctrica no rótulo de características corresponde ao seu fornecimento eléctrico local. A única forma de desligar o aparelho da tomada é puxar a ficha da tomada de parede.
- Para protecção adicional, este aparelho deve ser ligado a um interruptor de protecção contra falha eléctrica doméstico não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Não mergulhe o corpo do motor, o cabo de alimentação ou a ficha eléctrica em água ou outros líquidos. Não mantenha-o sob água corrente. Apenas a tampa e a jarra de vidro podem ser limpas de forma segura com água e líquido de lavar louça no lava-louças.
- Desligue a ficha eléctrica após usar o aparelho, antes de o limpar ou de sair do compartimento e se ocorrerem quaisquer falhas. Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Não comprima e nem dobre o cabo de alimentação e nem o fricção em extremidades afiadas, para evitar qualquer dano.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas abertas.

# SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

---

- Não use cabo de extensão com o aparelho.
- Nunca use o aparelho se o mesmo ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Os nossos Aparelhos domésticos GRUNDIG estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; assim, se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, deverão ser reparados ou substituídos por um centro de assistência autorizado para evitar qualquer perigo. Qualquer trabalho de reparação mal feito ou não qualificado pode trazer perigos e riscos ao utilizador.
- Não desmonte o aparelho em circunstância alguma. Não se aceitam reclamações sobre garantia em caso de danos causados por manuseamento impróprio.
- Mantenha sempre o aparelho fora do alcance de crianças.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em uso. Deve ter-se um cuidado extremo quando o aparelho estiver a ser usado próximo de crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe cuidadosamente todas as partes que entram em contacto com os alimentos. Consulte os detalhes na secção "Limpeza e cuidados".

# SEGURANÇA E CONFIGURAÇÃO

---

- Nunca utilize ou pouse qualquer parte deste aparelho em ou próximo de superfícies tais como fogões a gás, placas de cozedura ou fornos quentes.
- Não use o aparelho para outras finalidades além daquela a que se destina.
- Nunca use o aparelho em ou próximo de combustíveis ou materiais e locais inflamáveis.
- Cuidado. Podem ocorrer emissões de vapor quente ao picar alimentos acabados de cozinhar.
- Não use o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas.
- Use sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana, limpa, seca e não escorregadia.
- Certifique-se de que não há qualquer perigo do cabo eléctrico ser acidentalmente puxado ou de alguém tropeçar sobre ele quando o aparelho estiver em uso.
- Coloque o aparelho de tal modo que a ficha esteja sempre acessível.
- A lâmina é muito afiada! Manuseie a unidade de lâmina com o maior cuidado possível, especialmente durante a limpeza, para evitar ferimentos.
- Nunca use o aparelho se a unidade de lâmina estiver danificada e apresentar sinais de desgaste.
- Nunca limpe o aparelho directamente com as mãos.
- Nunca tente utilizar o aparelho sem a tampa.
- Não tente remover a tampa até que as lâminas tenham parado completamente.
- Deve ser usada uma espátula para retirar os ingredientes do copo de vidro. O aparelho deve ser desligado antes de fazer isto.
- Nunca use o aparelho durante mais tempo que o necessário para processar os alimentos.
- Retire sementes, caules e ossos dos alimentos para evitar que a unidade de lâmina e o aparelho fiquem danificados.

- Este aparelho está concebido apenas para curtos períodos de uso e não deve ser usado continuamente por mais de 1 minuto. Após o uso, deixe o aparelho arrefecer completamente.
- Não triture pedaços grandes de cubos de gelo com o aparelho, mas apenas pedaços pequenos.
- Desligue o aparelho e desconecte a ficha da tomada antes de trocar os acessórios ou tocar em partes que estejam em movimento.

Caro Cliente,

Parabéns por adquirir o seu novo liquidificador SM 7280 / SM 7280 W/G da GRUNDIG.

Por favor, leia cuidadosamente as seguintes notas para o utilizador para assegurar que tira o melhor proveito do seu produto GRUNDIG de qualidade durante muitos anos.

## Um abordagem responsável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos tanto para os funcionários internos como para fornecedores. Também damos grande importância ao uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano. Além disso, todos os nossos acessórios estão disponíveis por no mínimo 5 anos.

Para um futuro com mais qualidade.  
Por uma boa razão. Grundig.

## Controlos e partes

Ver a figura na página 3.

- A** Copo de medida/Tampa
- B** Abertura da tampa
- C** Tampa
- D** Jarra de vidro
- E** Pêga da jarra
- F** Unidade de lâmina
- G** Anel de vedação
- H** Compartimento do motor
- I** Botão de controlo
- J** Pés anti-deslizantes
- K** Espiral de armazenamento do cabo

## Preparação

### Atenção

- Desligue o aparelho e desconecte a ficha da tomada antes de trocar os acessórios ou tocar em partes que estejam em movimento.

- 1 Remova todos os materiais de embalagem e autocolantes e elimine-os de acordo com as normas aplicáveis.
- 2 Extraia toda a unidade do compartimento do motor **[H]** e pouse-a sobre uma superfície nivelada, por exemplo, na banca de cozinha.
- 3 Agora, ajuste a jarra de vidro **[D]** com a abertura voltada para baixo, sobre uma superfície nivelada.
- 4 Remova a unidade de lâmina **[F]** rodando-a cuidadosamente no sentido anti-horário e levantando-a através das laterais da unidade.

### Atenção

- Não remova a unidade de lâmina levantando as lâminas.
  - A lâmina é muito afiada! Manuseie a unidade de lâmina com o maior cuidado possível, especialmente durante a limpeza, para evitar ferimentos.
- 5 Limpe todas as partes, com excepção do compartimento do motor, conforme descrito em "Limpeza e cuidados".
  - 6 Depois, torne a montar a jarra misturadora na ordem inversa.
  - 7 Coloque a jarra de vidro **[D]** no compartimento do motor **[H]**.

### Nota

- Certifique-se que os entalhes no fundo da jarra de vidro se encaixam no compartimento do motor.
- 8 Corte o alimento em pequenos pedaços antes de utilizar o aparelho.

## Misturar

- 1 Pouse o dispositivo sobre uma superfície seca e nivelada. Os pés anti-deslizantes **[J]** asseguram a estabilidade do aparelho.
- 2 Certifique-se que o cabo de alimentação está desligado da corrente eléctrica e o botão de controlo **[I]** está em "0" antes de colocar alimentos na jarra de vidro **[D]**.
- 3 Retire a jarra de vidro **[D]** do compartimento do motor **[H]** levantando-o **[D]** e abra a tampa.
- 4 Depois, coloque os ingredientes a serem misturados na jarra de vidro **[D]**. Os ingredientes devem ter cerca de 2-5 cm de comprimento.

### Notas

- Adicione água para verificar se o liquidificador funciona suavemente.
- Misture 3 unidades de alimento duro e 2 unidades de água, para que o liquidificador funcione de forma suave. (ou seja: 60 gr de alimento duro e 40 ml de água)

### Atenção

- Não coloque ou misture alimentos ou líquidos quentes na jarra de vidro. Se processar sopas, certifique-se que a temperatura do líquido não excede os 40°C.
  - Para processar gelo moído, sugerimos começar com três quartos de gelo na jarra e adicionar 15 ml de água fria potável.
  - Não tente moer gelo sem adicionar água na jarra.
  - Nunca deixa o liquidificador a funcionar vazio (sem alimentos).
  - Nunca deixe o liquidificador funcionar sem a jarra de vidro no encaixe do motor.
- 5 Feche a tampa **[C]**. Certifique-se que a tampa/copo de medida **[A]** está dentro da abertura da tampa e está preso.
  - 6 Coloque a jarra de vidro **[D]** em posição vertical no compartimento do motor **[H]**.

# FUNCIONAMENTO

---

## Atenção

- Nunca mova ou rode a jarra de vidro após estar posicionada correctamente.

7 Ligue a ficha eléctrica à tomada apropriada.

8 A velocidade de corte pode ser variávelmente ajustada com o botão de controlo **I**.

## Notas

- Para operar o liquidificador em baixa velocidade, rode o botão de controlo **I** para "1".

- Se quiser misturar em alta velocidade, rode o botão de controlo **I** até o nível da velocidade pretendida (2-4).

- Para pulsos curtos da mistura em alta velocidade, rode o botão de controlo **I** para "P". Quando soltar o botão de controlo **I**, o liquidificador parará e retornará para "0" automaticamente.

- Se forem adicionados ingredientes durante o processo de mistura, adicione-os através da abertura da tampa **B**. Para fazer isso, retire a tampa/copo de medida **A**.

9 Após obter a consistência pretendida dos alimentos misturados, rode o botão de controlo **I** para 0, para desligar o liquidificador.

## Atenção

- Nunca funcione o liquidificador por mais de 1 minuto; caso contrário, pode sobreaquecer.

- Após funcionar o aparelho por 1 minuto, deixe-o arrefecer antes de utilizá-lo novamente.

- Certifique-se que o motor está desligado e completamente parado antes de remover a jarra de vidro **D** do compartimento do motor **H**.

- Não coloque qualquer utensílio (espátula, garfo, etc.) na jarra de vidro com o liquidificador em funcionamento.

10 Puxe a ficha eléctrica da tomada de parede.

11 Extraia a jarra de vidro **D** do compartimento do motor **H** puxando para cima (não tente rodá-la) e abra a tampa **C**.

12 Remova a tampa e verta a mistura em copos ou outros recipientes.



## Dicas para misturar

- Para adicionar cubos de gelo a misturar enquanto o liquidificador está em funcionamento, adicione um cubo de cada vez através da tampa **A**. Espere alguns segundos antes de adicionar o próximo cubo de gelo, para que o liquidificador possa misturar correctamente o gelo.
- Para adicionar alimentos enquanto o liquidificador está em funcionamento, remova a tampa **A** e vá soltando os ingredientes através da tampa. Procure cortar o alimento em cerca de 2-5 pedaços para que possa passar pela abertura da tampa. Recoloque a tampa **A** quando tiver terminado de adicionar os ingredientes.
- Ao misturar alimentos sólidos, tais como vegetais crus, carnes cruas ou mal passadas e frutas, corte sempre em pedaços não superiores a 2-5 cm antes de colocá-los na jarra de vidro. Não misture mais que 2 copos destes alimentos de cada vez. Isto acelerará o processo de mistura e reduzirá o desgaste das lâminas do liquidificador.
- Sempre coloque primeiro os ingredientes líquidos na jarra de vidro, a menos que a receita recomende o contrário.
- Para misturar bebidas, coloque todos os ingredientes na jarra de vidro ao mesmo tempo.
- Evite misturar demasiadamente. Normalmente, precisará misturar apenas alguns segundos.
- Misturar demasiado pode deixar o alimento pastoso.

## Limpeza e cuidados

### Atenção

- Nunca utilize gasolina, solventes, limpadores abrasivos ou objectos metálicos e escovas duras para limpar o aparelho.
  - As lâminas da unidade cortadora são muito afiadas! Manuseie as lâminas com o maior cuidado possível para evitar ferimentos.
  - Nunca limpe o aparelho directamente com as mãos.
  - Limpe o liquidificador após cada utilização. Não deixe restos de alimentos endurecidos sobre ou dentro do liquidificador. Isto dificultará a sua limpeza.
  - Não use água a ferver. Os mancais de montagem da lâmina foram fabricados com um lubrificante de vida longa, mas o contacto com água fervente pode danificar esses mancais e diminuir a durabilidade do liquidificador.
- 1 Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
  - 2 Deixe o aparelho arrefecer.
  - 3 Remova a jarra de vidro **D** do compartimento do motor **H**. Enxágue com água para remover qualquer partícula maior de alimento que se possa ter acumulado na jarra de vidro.

### Nota

- Si può utilizzare la tazza di misurazione **A** per rimuovere la lama del frullatore.



- 4 Mettere la tazza di misurazione **A** sulla posizione dell'unità lama **F**.



- 5 Si può rimuovere l'unità lama **F** ruotandola nella direzione indicata su di essa.
- 6 Per riposizionare l'unità lama **F** di nuovo sul contenitore di vetro **D**, ruotare l'unità lama **F** nella direzione di blocco "A" (in senso orario) utilizzando la tazza di misurazione **A**.
- 7 Recoloque a jarra de vidro **D** no compartimento do motor **H**.
- 8 Coloque 1 a 1 1/2 de copo de água quente com algumas gotas de detergente neutro na jarra de vidro **D** e ligue na velocidade "4" por alguns segundos. Extraia a jarra de vidro do compartimento do motor e enxágue com água. Repita, se necessário.

## Nota

- Não mergulhe a base motorizada ou a unidade de lâmina em líquido nem as coloque na máquina de lavar loiça. Apenas a tampa e a jarra de vidro podem ser mergulhadas em água ou colocadas na máquina de lavar loiça.
- 9 Utilize um pano macio e húmido e um pouco de detergente neutro para limpar o exterior do aparelho.
- 10 Limpe a base do liquidificador, a unidade cortadora **F** e a tampa com um pano sem fiapos antes da próxima utilização.

## Armazenamento

Se não estiver a planear utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, guarde-o cuidadosamente. Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e completamente seco.

Guarde o aparelho num local fresco e seco. Certifique-se de que o aparelho está guardado fora do alcance de crianças.

## Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este produto foi fabricado com materiais e peças de alta qualidade, que podem ser reutilizados e reciclados. No fim da sua vida útil, não elimine o resíduo com o lixo doméstico normal ou outro lixo. Leve-o a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e eletrónicos. Consulte as autoridades locais para se informar sobre estes centros de recolha.

## Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

## Informação de embalagem



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

## Dados técnicos



### **Fornecimento de corrente eléctrica:**

220 - 240V~, 50/60 Hz

**Alimentação:** 600 W

Modificações técnicas e de design reservadas.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door incorrect gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde partij wordt doorgegeven, dient deze handleiding ook te worden overhandigd.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk privégebruik en is niet geschikt voor professionele cateringsdoeleinden. Het mag niet commercieel gebruikt worden.
- Het apparaat niet in de badkamer gebruiken.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Voor extra bescherming, moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een nominale waarde van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg een elektricien voor advies.
- Dompel de motorbehuizing, stroomkabel of stekker niet onder in water of enig andere vloeistof. Houd het niet onder stromend water. Alleen de deksel en de glazen kan kunnen veilig met water en afwasmiddel in de vaatwasser gereinigd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik, voordat u het apparaat reinigt, voordat u de ruimte verlaat of indien er zich een defect voordoet. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik met het apparaat geen verlengsnoer.

## VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

- Gebruik het apparaat nooit als de netsnoer of het apparaat beschadigd is.
- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaten voldoen aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moeten het apparaat of het netsnoer indien deze beschadigd zijn, gerepareerd of vervangen worden door een erkend servicecentrum. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaar en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Laat het apparaat echter nooit onbeheerd achter terwijl het in gebruik is. Er wordt uiterste voorzichtigheid geboden als het apparaat gebruikt wordt in de buurt van kinderen en personen met verminderde fysieke, gevoels- of mentale vaardigheden.
- Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u alle onderdelen die met voedsel in contact komen zorgvuldig te reinigen. Zie voor details het deel "Reiniging en onderhoud".

## VEILIGHEID EN INSTALLATIE

---

- Het apparaat nooit gebruiken of plaatsen op of in de buurt van hete oppervlakken zoals een gasbrander, kookplaat of warme oven.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is.
- Het apparaat nooit gebruiken in of in de buurt van brandbare of ontvlambare plaatsen en materialen.
- Let op. Tijdens het hakken van heet voedsel kan er hete stoom vrijkomen.
- Het apparaat niet met vochtige of natte handen gebruiken.
- Het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon, droog en antislippoppervlak gebruiken.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Het mes is heel scherp! Hanteer om letsel te voorkomen het scherpe mes zeer voorzichtig, in het bijzonder bij het verwijderen en reinigen.
- Gebruik het apparaat niet als het mes beschadigd is of slijtage vertoont.
- Reinig het apparaat nooit met blote handen.
- Probeer het apparaat nooit te gebruiken zonder de deksel.
- Probeer de deksel niet te verwijderen voordat de messen volledig stilstaan.
- Een spatel kan worden gebruikt om het ingrediënt uit de glazen kan te nemen. Het apparaat dient uitgeschakeld te zijn voordat u dit doet.
- Laat het apparaat voor het verwerken van voedsel nooit langer draaien in dan nodig.
- Verwijder botjes en pitten uit voedsel om te voorkomen dat het mes en het apparaat beschadigd raken.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor korte gebruikperiodes en mag slechts maximaal 1 minuut continu achter elkaar gebruikt worden. Laat het apparaat na gebruik voldoende afkoelen.
- Maal met het apparaat geen grote stukken ijs, maal alleen kleine ijsblokjes.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit alvorens accessoires te vervangen of onderdelen aan te raken die tijdens gebruik bewegen.

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Jug Blender SM 7280 / SM 7280 W/G.

Lees de volgende gebruikersnota's zorgvuldig om ten volle te genieten van uw kwaliteits GRUNDIG-product te garanderen voor heel wat komende jaren.

## Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, zowel voor eigen personeel als voor leveranciers. We hechten ook veel belang aan het efficiënte

gebruik van grondstoffen met een continue vermindering van afval van verscheidene ton plastic per jaar. Bovendien zijn al onze accessoires beschikbaar voor minimaal 5 jaar.

Voor een toekomst waard te worden geleefd.  
Voor een goede reden. Grundig.

## Bediening en onderdelen

Zie de afbeelding op pagina 3.

- A** Deksel/maatbeker
- B** Dekselopening
- C** Deksel
- D** Glazen kan
- E** Handgreep van kan
- F** Mes
- G** Afdichtring
- H** Motorbehuizing
- I** Draaiknop
- J** Antislip-voetjes
- K** Snoeropberging



## Vorbereiding

### Let op

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit alvorens accessoires te vervangen of onderdelen aan te raken die tijdens gebruik bewegen.
- 1 Verwijder al het verpakking- en stickermateriaal en gooi dit weg volgens de geldende wettelijke regelingen.
  - 2 Neem het hele apparaat van het motorgedeelte af [H] en plaats dit op een vlakke ondergrond, bijvoorbeeld op het aanrecht.
  - 3 Plaats de glazen kan [D] nu met de opening naar beneden op een vlakke ondergrond.
  - 4 Verwijder het mes [F] voorzichtig door het tegen de klok in te draaien en het op te tillen terwijl u het aan beide zijden van het mes vasthoudt.

### Let op

- Verwijder het mes niet door het hieraan op te tillen.
  - Het mes is heel scherp! Hanteer om letsel te voorkomen het scherpe mes zeer voorzichtig, in het bijzonder bij het verwijderen en reinigen.
- 5 Reinig alle onderdelen, met uitzondering van het motorgedeelte zoals beschreven in "Reiniging en onderhoud".
  - 6 Zet vervolgens de blender in de omgekeerde volgorde weer in elkaar.
  - 7 Plaats de glazen kan [D] op de motorbehuizing [H].

### Opmerking

- Zorg dat de inkepingen onderaan de glazen kan in die van de motorbehuizing passen.
- 8 Snij het voedsel in kleine stukjes voordat u het apparaat gebruikt.

## Mengen

- 1 Plaats het apparaat op een vlakke en droge ondergrond. De anti-slip voetjes [J] zorgen voor de stabiliteit van het apparaat.
- 2 Zorg ervoor dat het netsnoer is losgekoppeld van de voeding en de draaiknop [I] op "0" staat voordat u voedsel in de glazen kan plaatst [D].
- 3 Neem de glazen kan [D] van de motorbehuizing [H] door de glazen kan [D] op te tillen en open de deksel.
- 4 Plaats nu de ingrediënten die gemengd moeten worden in de glazen kan [D]. De ingrediënten mogen slechts ongeveer 2-5 cm lang zijn.

### Opmerkingen

- Voeg water toe om de blender soepel te laten draaien.
- Meng 3 eenheden hard voedsel en 3 eenheden water om soepel te kunnen mengen/pureeren. (d.w.z. 60 g hard voedsel op 40 ml water)

### Let op

- Doe geen heet voedsel of hete vloeistoffen in de glazen kan. Als u soep maakt, zorg dan dat de temperatuur van de vloeistof niet boven de 40 °C komt.
  - Om gemalen ijs te maken, raden we u aan om met te beginnen met de kan 3/4 te vullen met ijs en er 15 ml koud drinkwater aan toe te voegen.
  - Probeer geen ijs te malen zonder water aan de kan toe te voegen.
  - Laat de blender nooit leeg (zonder voedsel) draaien.
  - Laat de blender nooit werken zonder dat de glazen kan op de motorbehuizing is geplaatst.
- 5 Sluit de deksel [C]. Zorg ervoor dat de dop / maatbeker [A] binnenin de dekselopening en goed vastgeklemd zit.
  - 6 Plaats de glazen kan [D] recht op de motorbehuizing [H].

# WERKING

---

## Let op

- Verplaats of draai de glazen kan nooit nadat deze correct op zijn plek is bevestigd.
- 7 Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact.
- 8 De snijdsnelheid kan met de draaiknop variabel worden ingesteld **I**.

## Opmerkingen

- Om de blender op lage snelheid te laten draaien, draait u de draaiknop **I** naar "1".
  - Indien u op een hogere snelheid wilt blenden, draai dan de draaiknop **I** naar de gewenste snelheid (2-4).
  - Draai voor korte pulsen van pureren op hoge snelheid de draaiknop **I** naar "P". Als je de draaiknop **I** loslaat, stopt de blender en gaat deze automatisch naar "0" terug.
  - Indien tijdens het mengproces ingrediënten moeten worden toegevoegd, kunt u deze toevoegen via de opening in het deksel **B**. Neem hiervoor de dop/maatbeker uit **A**.
- 9 Nadat de gewenste consistentie van gemengde voeding is bereikt, zet u de draaiknop **I** naar 0 om de blender uit te schakelen.

## Let op

- Laat de blender nooit langer dan 1 minuut draaien, anders kan deze oververhit raken.
  - Laat het apparaat nadat hij 1 minuut heeft gedraaid afkoelen voordat u hem opnieuw gebruikt.
  - Zorg dat de motor uitgeschakeld is en volledig tot stilstand is gekomen voordat u de glazen kan **D** van de motorbehuizing **H** verwijdert.
  - Doe geen gebruiksvoorwerpen (pannenlikker, vork, enz.) in de glazen kan terwijl de blender in werking is.
- 10 Trek de stekker uit het stopcontact.

- 11 Neem de glazen kan **D** van de motorbehuizing **H** door de glazen kan omhoog te tillen (probeer deze niet rond te draaien, zie tekening) en open de deksel **C**.
- 12 Neem de deksel af en giet het mengsel in glazen of andere bekens.

## Tips voor mengen

- Om ijsblokjes tijdens de werking van de blender toe te voegen, voegt u deze één voor één toe **A**. Wacht een paar seconden voor het volgende ijsblokje toe te voegen zodat de blender het ijs goed kan mengen.
- Verwijder, om voedsel tijdens de werking van de blender toe te voegen, de dop **A** en laat de ingrediënten door de opening vallen. Zorg dat het voedsel in stukjes van 2-5 cm is gesneden om door de opening te passen. Zet de dop **A** terug na het toevoegen van ingrediënten.
- Snijd bij het mengen van vast voedsel, zoals rauwe groenten, gegaard of rauw vlees en fruit altijd in stukjes niet langer dan 2-5 cm voordat u ze in de glazen kan stopt. Meng nooit meer dan 2 koppen van dit soort voedsel per keer. Dit versnelt het mengproces en vermindert slijtage aan de messen.
- Doe vloeibare ingrediënten altijd eerst in de glazen kan, behalve als een recept dit specifiek anders aangeeft.
- Doe om dranken te mengen alle ingrediënten tegelijkertijd in de glazen kan.
- Meng niet teveel. Normaalgesproken hoeft u niet langer dan een paar seconden te mengen.
- Overmengen kan voedsel papierig maken.

## Reinigen en onderhoud

### Let op

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen en harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- De messen van de hakeenheid zijn erg scherp! Hanteer de messen zeer voorzichtig om letsel te voorkomen.

- Reinig het apparaat nooit met blote handen.
  - Reinig de kan na elk gebruik. Laat geen etensresten hard worden op of binnenin de blender. Deze zijn later moeilijk te verwijderen.
  - Gebruik geen kokend water. De lagers van de messenassemblage zijn ontworpen met een levenslang smeermiddel; blootstelling aan kokend water kan deze lagers beschadigen en de levensduur van de blender verkorten.
- 1 Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
  - 2 Laat het apparaat afkoelen.
  - 3 Verwijder de glazen kan **D** van de motorbehuizing **H**. Spoel met water om eventuele grote stukken voedsel die zich in de glazen kan hebben opgehoopt te verwijderen.

### Opmerking

- U kunt de maatbeker **A** gebruiken om het blendermes te verwijderen.



- 4 Plaats de maatbeker **A** aan de houders van het mesgedeelte **F**.



- 5 U kunt het mesgedeelte **F** verwijderen door te draaien naar de richting die erop is aangegeven.

- 6 Om het mesgedeelte **F** terug te plaatsen op de glazen kom **D** draait u het mesgedeelte **F** naar de vergrendelrichting "4" (met de klok mee) met behulp van de maatbeker **A**.
  - 7 Zet de glazen kan **D** terug op de motorbehuizing **H**.
  - 8 Doe 1 tot 1 ½ cups warm water met een paar druppels mild schoonmaakmiddel in de glazen kan **D** en schakel gedurende een paar seconden naar snelheid "4". Verwijder de glazen kan van de motorbehuizing en spoel deze af met water. Herhaal indien nodig.
- Opmerking**
- Dompel de motorbasis of messen niet onder in vloeistof en plaats ze niet in de vaatwasser. Alleen de deksel en de glazen kan kunnen ondergedompeld worden en in de vaatwasser worden gereinigd.
  - 9 Gebruik een vochtige zachte doek en wat mild reinigingsmiddel om de buitenkant van het apparaat te reinigen.
  - 10 Veeg de blenderbasis, hakeenheid **F** en deksel met een pluisvrije doek af voor het volgende gebruik.

## Opslag

Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op. Zorg ervoor dat de stekker uit het apparaat is getrokken en dat het apparaat volledig droog is.

Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats. Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

## Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling. Gooi het restproduct aan het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamelpunten aantreft.

## Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

## Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

## Technische gegevens



**Stroomtoevoer:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

**Stroom:** 600 W

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

A készülék használata előtt, kérjük, alaposan olvassa el a kezelési útmutatót! Tartsa be a biztonsági leírásokat a nem megfelelő használat miatt bekövetkező sérülések elkerülése végett!

A kezelési útmutatót tartsa meg, mert még szüksége lehet rá. Amennyiben a készüléket harmadik fél használja, a kezelési útmutatót is mellékelje hozzá.

- A készüléket kizárólag háztartási felhasználásra tervezték, és az nem alkalmas professzionális célokra. Kereskedelmi célokra nem használható.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában.
- Ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett hálózati feszültség értéke megfelel-e a helyi szabványnak. A készüléket csak úgy lehet leválasztani az elektromos hálózatról, ha kihúzza azt a fali konnektorból.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy csatlakoztassa a készüléket egy 30 mA-nál nem nagyobb feszültségű háztartási áramkör-megszakítóhoz. Tanácsért forduljon villanyszerelőhöz.
- A motorburkolatot, a tápkábelt, illetve a csatlakozódugaszt soha ne merítse vízbe, vagy más folyadékba. Ne tartsa folyó víz alá. Csak a fedél és az üvegkancsó tisztítható biztonságosan mosogatógépben, vízzel és mosogatószerrel.
- A készülék használata után, tisztítás előtt, mielőtt elhagyná a helyiséget, valamint hiba esetén húzza ki a készüléket. A dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.
- A sérülés elkerülés érdekében a tápkábelt ne nyomja össze és ne hajlítsa meg, illetve védje az éles szélektől.
- Tartsa távol a készüléket forró felületektől, illetve nyílt lángtól.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Soha ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápkábel sérült.

# BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

---

- A GRUNDIG háztartási készülékeink megfelelnek a vonatkozó biztonsági szabványoknak, ezért a sérült készüléket vagy tápkábelt a veszélyek elkerülése érdekében hivatalos szervizközponttal kell megjavíttatni vagy kicseréltetni. A hibás, vagy nem szakember által végzett javítás kockázatos, és veszélyeztetheti a felhasználót.
- Soha, semmilyen körülmények között ne szerelje szét a készüléket. A nem megfelelő kezelésből eredő károkért garanciát nem vállalunk.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül, amíg az használatban van. Javasoljuk, hogy gyermekek vagy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek közelében fokozott figyelemmel használja a készüléket.
- A készülék első használata előtt óvatosan tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező részeket. Kérjük, olvassa el a részleteket a "Tisztítás és karbantartás" c. fejezetben.

# BIZTONSÁG ÉS BEÁLLÍTÁS

---

- Soha ne használja vagy tegye a készüléket, illetve annak alkatrészeit forró felületekre, vagy azok közelébe (pl. gázégők, főzőlapok, forró sütők).
- A készüléket kizárólag eredeti használati céljának megfelelően használja.
- Ne használja a készüléket gyúlékony, éghető helyek és anyagok közelében.
- Figyelem! Foró ételek szeletelésekor forró gőz szabadulhat fel!
- Ne használja a készüléket nedves vagy vizes kézzel.
- A készüléket mindig stabil, lapos, tiszta, száraz és csúszásmentes felületen használja.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne húzódhasson ki véletlenül a készülék használata közben.
- Helyezze úgy a készüléket, hogy a dugó mindig elérhető legyen.
- A penge alkatrész nagyon éles! A sérülések elkerülése érdekében bányon óvatosan járjon el a penge alkatrésszel, különösen tisztítás során.
- Ne használja a készüléket amennyiben a pengék sérültek vagy az elhasználódás jeleit mutatják.
- Soha ne tisztítsa a készüléket csupasz kézzel.
- Soha ne próbálja fedél nélkül használni a készüléket.
- Amíg a pengék teljesen le nem álltak, ne próbálja meg levenni a fedelet.
- A spatula a hozzávalók üvegkancsóból történő kiszedésére szolgál. Ezt megelőzően a készüléket ki kell kapcsolni.
- A készüléket ne üzemeltesse az étel feldolgozásához szükségesnél hosszabb ideig.
- A pengék és a készülék megóvása érdekében távolítsa el a csontokat és köveket az ételből.

- A készüléket rövid ideig történő használatra tervezték, maximum 1 percig szabad folyamatosan üzemeltetni. Használat után hagyja a készüléket megfelelően lehűlni.
- Ne használja a készüléket nagy jégkocka darabok összezúzására, csak kisebbekre.
- Alkatrészek cseréje vagy mozgó alkatrészek megközeleltése előtt kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa azt.



Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy az új GRUNDIG SM 7280 / SM 7280 W/G turmixgépet választotta.

Kérjük, alaposan olvassa el az alábbi tájékoztatást annak érdekében, hogy maximálisan kiélvezhesse és még sok-sok évig használhassa ezt a kiváló GRUNDIG terméket.

## Felelősségteljes megközelítés!



A GRUNDIG törekszik a szerződésben meghatározott szociális munkakörülményekre, a tisztességes fizetésekre, mind az alkalmazottak, mind a beszállítók számára.

Rendkívül fontosnak tartjuk továbbá a hatékony nyersanyag-felhasználást és évről évre folyamatosan igyekszünk jó néhány tonnával kevesebb műanyag hulladékot termelni. Ezen felül pedig, a kiegészítőink legalább 5 évig kaphatók az egyes termékekhez.

Egy élhetőbb jövőért.

Egy jó ügy érdekében. Grundig.

# MŰKÖDÉS

## Előkészítés

### Figyelem

■ Alkatrészek cseréje vagy mozgó alkatrészek megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa azt.

1 Távolítsa el a csomagolóanyagokat és a matricákat, és azokat az irányadó jogszabályoknak megfelelően dobja ki.

2 Vegye ki a teljes motorburkolat egységet **H** és helyezze egy egyenes felületre, pl. a konyhapultra.

3 Most állítsa az üvegkancsót **D** nyílásával lefelé egy egyenes felületre.

4 Az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva vegye ki óvatosan a penge egységet **F** úgy, hogy az egység oldalainál fogva leemelje azt.

## Gombok és alkatrészek

Tekintse meg a 3. oldalon található ábrát.

- A** Pohár/Adagolópohár
- B** Fedélnyitó
- C** Fedél
- D** Üvegkancsó
- E** Kancsó fogantyú
- F** Pengék
- G** Tömítőgyűrű
- H** Motorburkolat
- I** Szabályozó tárcsa
- J** Csúszásmentes láb
- K** Kábeltartó orsó

### Figyelem

- Ne vegye ki a penge egységet úgy, hogy leemelje azt a pengékről.
- A penge alkatrész nagyon éles! A sérülések elkerülése érdekében bányon óvatosan járjon el a penge alkatrésszel, különösen tisztítás során.
- 5 A motorburkolatot kivéve az összes alkatrészt a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetben leírtak szerint tisztítsa.
- 6 Ezután ellentétes sorrendben szerelje ismét össze a turmixgépet.
- 7 Helyezze rá az üvegkancsót **D** a motorburkolatra **H**.

## Megjegyzés

- Ügyeljen rá, hogy az üvegkancsó alján található rovátkák illeszkedjenek a motorburkolatban lévőkhöz.
- 8 A készülék használata előtt aprítsa az ételt kisebb darabokra.

## Keverés

- 1 Helyezze a készüléket egy egyenletes és száraz felületre. A készülék stabilitását a csúszásbiztos láb **J** garantálja.
- 2 Mielőbb ételt tenne az üvegkancsóba, győződjön meg róla, hogy a tápkábel ki legyen húzva és a szabályozó tárcsa **I** „0” állásban legyen **D**.
- 3 Vegye le az üvegkancsót **D** a motorburkolatról úgy, **H** hogy felfelé leemeli azt **D** és nyissa ki a fedelét.
- 4 Most tegye az összeturmixolandó hozzávalókat az üvegkancsóba **D**. A hozzávalóknak kb. 2-5 cm hosszúságúnak kell lenniük.

## Megjegyzések

- A turmixgép egyenletes működése érdekében adjon hozzá vizet.
- A könnyű turmixoláshoz 3 egység szilárd ételhez adjon 2 egység vizet. (azaz: 60 gr szilárd étel 40 ml víz)

## Figyelem

- Ne tegyen és ne mixeljen forró ételeket vagy folyadékokat az üvegkancsóba(n). Ha levestel dolgozik, ügyeljen rá, hogy a folyadék hőmérséklete ne haladja meg a 40°C-ot.
- Ha zúzott jéggel dolgozik, akkor javasoljuk, hogy a munkát háromnegyed egység jéggel és 15 ml hideg ivóvízzel kezdje.
- Víz nélkül ne próbálja összezúzni a jeget a kancsóban.
- Ne üzemeltesse üresen (étel nélkül) a készüléket.
- A készüléket soha ne üzemeltesse az üvegkancsó vagy a motorburkolat nélkül.

5 Zárja le a fedelet **C**. Ügyeljen rá, hogy a pohár / adagolópohár **A** a fedélnyíláson belül, biztonságosan helyezkedjen el.

6 Helyezze rá az üvegkancsót **D** függőleges helyzetben a motorburkolatra **H**.

## Figyelem

- Azután, hogy megfelelően a helyére került, soha ne mozgassa vagy forgassa az üvegkancsót.
- 7 Csatlakoztassa a dugót a megfelelő konnektortorba.
- 8 Az aprítás sebessége a szabályozó tárcsa segítségével változtatható **I**.

## Megjegyzések

- A turmixgép kis sebességgel történő üzemeltetéséhez fordítsa a szabályozó tárcsát az **I** „1”-re.
- Ha nagyobb sebességgel kíván turmixolni, akkor fordítsa a tárcsát a kívánt **I** (2-4) állásba.
- Kisebb szakaszokban, nagy sebességgel történő turmixoláshoz fordítsa a szabályozó tárcsát a **I** „P”-re. Ha elengedi a tárcsát **I**, a készülék megáll és automatikusan „0” állásba tér vissza.
- Amennyiben turmixolás közben hozzávalókat kell adagolni, akkor azt a fedélnyíláson keresztül tegye meg **B**. Ehhez vegye ki a poharat/ adagolópoharat **A**.
- 9 Miután a turmixolt étel elérte a kívánt állagot, a turmixgép kikapcsolásához **I** fordítsa a szabályozó tárcsát 0 állásba.

## Figyelem

- 1 percnél hosszabb ideig soha ne üzemeltesse a készüléket, mert túlhevülhet.
- 1 percnyi üzemeltetés után, a következő használat előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Mielőtt levinné az üvegkancsót a motorburkolatról, győződjön meg róla, hogy **D** a motor ki legyen kapcsolva és teljesen leálljon. **H**.

# MŰKÖDÉS

- A készülék üzemelése alatt ne tegyen konyhai eszközöket (kaparókés, villa stb.) az üvegkancsóba.
- 10 Húzza ki a dugót a konnektorból.
- 11 Vegye le az üvegkancsót **D** a motorburkolatról úgy, **H** felfelé leemeli azt (ne próbálja forgatni) és nyissa ki a fedelet **C**.
- 12 Vegye le a fedelet és töltsé a mixet poharakba vagy más tartóedényekbe.

# INFORMÁCIÓ

## Ötletek turmixoláshoz

- Jégkocka hozzáadásakor, miközben a készülék üzemel, egyszerre csak egy kockát adagoljon a poháron keresztül **A**. A következő jégkocka adagolása előtt várjon néhány másodpercet, hogy a gép kellően össze tudja zúzni a jeget.
- Ha üzemelés közben további élelmiszert akar még hozzáadni, **A** akkor vegye le a poharat és a nyíláson keresztül ejtse be a hozzávalókat. Ügyeljen arra, hogy kb. 2-5 cm-es darabokra vágja fel az élelmiszert, hogy az átérjen a nyíláson. Ha befejezte a hozzávalók adagolását, **A** helyezze vissza a poharat.
- Szilárd élelmiszerek, pl. nyers zöldség, főtt vagy főzés nélküli húsok és gyümölcsök turmixolásakor mindig aprítsa fel azokat legfeljebb 2-5 cm-es darabokra, mielőtt az üvegkancsóba tenné őket. Ilyen élelmiszerekből legfeljebb 2 pohárnyit mixeljen egyszerre. Ezzel gyorsabb lesz a turmixolás és a pengék is kevésbé használandnak el.
- Ha a recept másként nem szól, akkor mindig a folyékony hozzávalókat tegye először az üvegkancsóba.
- Italok mixeléséhez az összes hozzávalót egyszerre tegye az üvegkancsóba.

- Ne turmixolja túl az ételeket. A turmixoláshoz rendszerint néhány másodperc elegendő.
- A túlmixelt étel pépessé válik.

## Tisztítás és ápolás

### Figyelem

- A készülék tisztításához semmiképp se használjon benzint, oldószert, súrolószereket, fém tárgyakat, vagy durva keféket.
- A vágóegység pengéi rendkívül élesek! A sérülés elkerülése érdekében bánjon különösen óvatosan a pengékkel.
- Soha ne tisztítsa a készüléket csupasz kézzel.
- A készüléket minden használat után tisztítsa meg. Ne hagyjon ételmaradékot rá, illetve beleszáradni a készülékre/be. A tisztítás később sokkal nehezebb lesz.
- Ne használjon forró vizet. A pengeszerezvény csapágyainak kenését a teljes élettartamra tervezték meg; a forró víz károsíthatja e csapágyakat és lerövidíti a készülék élettartamát.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
- 2 Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- 3 Vegye le az üvegkancsót **D** a motorburkolatról **H**. Öblítse ki vízzel az üvegkancsóban esetleg felgyűlt ételmaradékok eltávolítása érdekében.

## Megjegyzés

- A turmixgép pengéjének eltávolításához használhatja az adagolópothar **A**.



- 4 Helyezze az adagolópothar **A** a penge egységen **F** lévő peremre.



- 5 A penge egység **F** a rajta feltüntetett irányba történő elforgatással levehető.
- 6 A penge egység **F** üvegtartályra **D** történő visszahelyezéséhez az adagolópothár **A** segítségével fordítsa el a penge egységet **F** a „**A**” lezárás irányába (az óramutató járásával megegyezően).
- 7 Helyezze vissza az üvegcancsót **D** a motorburkolatra **H**.
- 8 Tegyen 1-1 ½ csészenyi meleg vizet és pár csepp enyhe tisztítószer az üvegcancsóba és **D** néhány másodpercig kapcsoljon „4”-es sebességre. Vegye le az üvegcancsót a motorburkolatról és vízzel öblítse ki. Szükség szerint ismételje meg.

## Megjegyzés

- A motoros talpazatot, illetve a penge szerelvényt ne merítse folyadékba és ne tegye mosogatógépbe. Ez csak a fedél és az üvegcancsó esetében tehető meg.

- 9 Egy puha, nedves ruhával és kevés enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg a készülék külsejét.
- 10 A következő használat előtt a gép talpazatát, a vágóegységet **F** és a fedelet egy szőszmentes ruhával törölje át.

## Tárolás

Ha nem tervezi használni a készüléket a közeljövőben, tegye azt el biztos helyre. Győződjön meg róla, hogy a készülék valóban ki van-e húzva, és teljesen megszáradt-e.

A készüléket tartsa hűvös, száraz helyen. A készülék gyermekektől távol tartandó.

## A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése:

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A termék megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).



A terméket magas minőségű alkatrészekből és anyagokból állították elő, amelyek ismételten felhasználhatók és alkalmasak az újrahasznosításra. A hulladék terméket annak élettartamának végén ne a szokásos háztartási vagy egyéb hulladékkal együtt selejtezze le. Vigye el azt egy az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre. A begyűjtőhelyek kapcsán kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

## Az RoHS-irányelvnek való megfelelés:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

## Műszaki adatok



**Tápellátás:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

**Teljesítmény:** 600 W

A változtatások jogát fenntartjuk!

Před prvním použitím tohoto přístroje si pozorně přečtěte tento návod k použití! Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k poškození následkem nevhodného použití.

Uschovejte návod k použití pro budoucí potřebu. V případě, že přístroj předáte třetí straně, musíte předat i tento návod k použití.

- Tento spotřebič je určen pouze pro soukromé domácí použití a není vhodný pro účely profesionálního cateringu. Nesmí být používán pro komerční účely.
- Spotřebič nepoužívejte v koupelně.
- Zkontrolujte, zda údaj napětí na štítku odpovídá místní síti. Jediný způsob odpojení přístroje z napájecí sítě je vypojení kabelu ze zásuvky.
- Z důvodů další ochrany by toto zařízení mělo být připojeno k domácímu ochrannému zařízení na vadný proud s maximálním výkonem 30 mA. Poradte se s vaším elektrikářem.
- Spotřebič, napájecí kabel nebo zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nedržte pod tekoucí vodou. Vodou a mytím v myčce lze bezpečně čistit pouze víko a skleněný džbán.
- Odpojte zástrčku napájení po použití spotřebiče, před vyčištěním spotřebiče, než opustíte místnost nebo pokud dojde k poruše. Nevytahujte zástrčku taháním za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nemačkejte ani neohýbejte, ani ho nepokládejte na ostré hrany, abyste tak předešli poškození.
- Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy a otevřený oheň.
- Pro práci se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič.

# BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

---

- Naše domácí spotřebiče GRUNDIG splňují platné bezpečnostní normy, a proto je-li zařízení nebo napájecí kabel poškozeno, musí být opraveno nebo vyměněno servisním střediskem, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může způsobit nebezpečí a riziko pro uživatele.
- Nikdy nedemontujte spotřebič. Na škody způsobené nesprávnou manipulací se nevztahuje záruka.
- Spotřebiče vždy skladujte mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruovány ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeny se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu. Doporučujeme dávat velký pozor, pokud spotřebič používáte v blízkosti dětí a osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
- Než spotřebič poprvé použijete, pečlivě vyčistěte všechny části, které přijdou do styku s potravinami. Viz údaje v oddíle "Čištění a péče".
- Nikdy nezapínejte ani neumísťujte žádnou část tohoto zařízení na nebo v blízkosti horkých ploch, jako jsou plynové hořáky, elektrické hořáky nebo rozehrátá trouba.
- Spotřebič používejte jen pro stanovené použití.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých zařízení, materiálů.
- Upozornění. Při krájení horkého jídla může vycházet horká pára.
- Nepoužívejte zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Spotřebič vždy používejte na stabilní, rovné, čisté a suché ploše.

# BEZPEČNOST A NASTAVENÍ

---

- Zkontrolujte, zda nehrozí nebezpečí náhodného vytažení napájecího kabelu nebo zda přes něj nikdo nezakopne, zatímco přístroj používáte.
- Spotřebič postavte tak, aby byla zástrčka vždy dosažitelná.
- Ostří je velmi ostré! S ostřím manipulujte s maximální péčí, zejména během čištění, abyste tak předešli zraněním.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud jsou nože poškozené nebo vykazují známky opotřebení.
- Spotřebič nikdy nečistěte holýma rukama.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte bez víka.
- Nepokoušejte se víko sundat dokud se bříty zcela nezastaví.
- Potraviny ze skleněné mísy můžete vyjmout pomocí škrabky. Zařízení je třeba předtím vypnout.
- Spotřebič nikdy nezapínejte na delší dobu, než je nutná ke zpracování potravin.
- Z pokrmů vyjměte kosti a jádra, aby nedošlo k poškození nožů a spotřebiče.
- Tento spotřebič je určen pouze na krátkodobé použití a musí být zapnuto maximálně na dobu 1 minuty. Po použití nechte spotřebič dostatečně vychladnout.
- Ve spotřebiči nedrťte velké kusy ledu, pouze malé ledové kostky.
- Spotřebič vypněte a odpojte z napájení ještě než vyměnit příslušenství nebo části, které se při používání pohybují.



Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení nového spotřebiče GRUNDIG SM 7280 / SM 7280 W/G.

Přečtěte si pozorně následující pokyny pro uživatele, abyste zajistili plné spokojenosti s kvalitním výrobkem GRUNDIG po mnoho následujících let.

## Odpovědný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na smluvně dohodnuté sociální pracovní podmínky s poctivými mzdami pro interní zaměstnance i dodavatele. Příkládáme také velký význam účinnému využívání suroviny s trvalým omezením odpadu v řádu několika tun plastu každý rok. Veškeré příslušenství je navíc k dispozici nejméně 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít.  
Ze správného důvodu. Grundig.

## Ovladače a součásti

Viz obrázky straně 3.

- A** Nádobka/Odměřovací hrnek
- B** Otvor s víčkem
- C** Víko
- D** Skleněná konvice
- E** Rukojeť
- F** Břity
- G** Těsnicí kroužek
- H** Kryt motoru
- I** Ovládání
- J** Nesmekavé nohy
- K** Cívka pro skladování kabelu

## POUŽITÍ

### Příprava

#### Pozor

- Spotřebič vypněte a odpojte z napájení ještě než vyměníte příslušenství nebo části, které se při používání pohybují.
- 1 Sejměte všechny obalové materiály a nálepky a zlikvidujte je podle příslušných právních předpisů.
- 2 Sejměte celý kryt motoru **H** a umístěte ho na rovný povrch, např. na kuchyňskou linku.
- 3 Skleněný džbánec **D** položte na rovný povrch tak, aby otvor směřoval dolů.
- 4 Břit **F** vyjměte opatrně, otočte jím proti směru hodinových ručiček a nazdvihněte ho tak, že ho přidržíte za strany zařízení.

#### Pozor

- Břity nezvdihejte uchopením za břity.
- Ostrí je velmi ostré! S ostrím manipulujte s maximální péčí, zejména během čištění, abyste tak předešli zraněním.
- 5 Vyčistěte všechny části, vyjma krytu motoru, tak jak je popsáno v části "Čištění a péče".
- 6 Potom džbánec namontujte v opačném pořadí.
- 7 Skleněný džbánec **D** položte na kryt motoru **H**.

#### Poznámka

- Ujistěte se, že porty na spodní části skleněného džbánu odpovídají těm na krytu motoru.
- 8 Než potraviny vložíte do spotřebiče, nakrájejte je na malé kousky.

## Mixování

- 1 Spotřebič umístěte na rovný a suchý povrch. Neklouzavá patka **J** zajistí stabilitu spotřebiče.
- 2 Ujistěte se, zda je napájecí kabel odpojen od napájení a ovládání **I** je nastaveno na pozici "0" ještě než do džbánu vložíte potraviny **D**.
- 3 Skleněný džbánek **D** sejměte z krytu motoru **H** a to nazdvížením džbánu **D** směrem nahoru a otevřete víčko.
- 4 Nyní do skleněného džbánu **D** vložte ingredience, které chcete promíchat. Ingredience musí být dlouhé pouze 2-5 cm.

### Poznámky

- Přidejte vodu, abyste tak zajistili správnou funkci spotřebiče.
- Smíchejte 3 části tvrdého jídla a 2 části vody, abyste tak zajistili správnou funkci spotřebiče. (např.: 60 g tvrdého jídla a 40 ml vody)

### Pozor

- Ve skleněném džbánu nemíchejte ani do něj nekládejte horké potraviny nebo kapaliny. Pokud zpracováváte polévku, ujistěte se, zda teplota kapaliny nepřekročí 40 °C.
- Pro zpracování drceného ledu vám navrhuje, abyste džbánek naplnili třemi čtvrtinami ledu a přidali 15 ml studené vody.
- Led nedrťte aniž byste do nepřidali vodu.
- Nikdy bříty nespouštějte, je-li džbánek prázdný (bez potravin).
- Bříty nikdy nespouštějte aniž byste na kryt neumístili skleněný džbánek.

5 Zavřete víko **C**. Ujistěte se, zda je odměrka **A** v otvoru víka a zda je zajištěna.

6 Skleněný džbánek **D** položte na kryt motoru **H**.

### Pozor

- Poté co je skleněný džbán správně usazen na místo, nikdy s ním nepohybujte ani ho neotáčejte.

7 Konektor napájení zapojte do vhodné zásuvky.

8 Rychlost drcení lze nastavit pomocí ovládání **I**.

### Poznámky

- K obsluze držiče při nízké rychlosti přepněte ovládání **I** na "1".
  - Chcete-li provést drcení při vyšší rychlosti, přepněte ovládání **I** na požadovanou úroveň rychlosti (2-4).
  - Pro krátkodobé pulzy držení při vysoké rychlosti přepněte ovládání **I** na "P". Když uvolníte ovládání **I**, mixér se zastaví a automaticky se vrátí do pozice "0".
  - Mají-li být během postupu míchání přidány přísady, přidejte je skrz otvor ve víku **B**. K tomu použijte odměrku **A**.
- 9 Po dosažení požadované konzistence přepněte ovládání **I** do pozice 0 a vypněte mixér.

### Pozor

- Mixér nespouštějte na dobu delší než 1 minuta, v opačném případě by mohlo dojít k přehřátí.
- Po spuštění spotřebiče na 1 minutu ho před opětovným použitím nechte vychladnout.
- Zkontrolujte, zda je motor vypnutý a zcela zastavený, poté sejměte skleněný džbánek **D** z krytu motoru **H**.
- Je-li mixér spuštěný, do skleněného džbánu nekládejte žádné kuchyňské potřeby (stěrka, vídlička, atd.).

10 Napájecí adaptér odpojte z nástěnné zásuvky.

11 Skleněný džbánek **D** sejměte z krytu motoru **H** nazdvížením skleněného džbánu (nepokoušejte se jím otáčet) a otevřete víčko **C**.

12 Sejměte víčko a vylijte směs do sklenic nebo jiných nádob.

## Tipy pro mixování

- Chcete-li během spuštění mixéru do směsi přidat ledové kostky, přidávejte je po jedné kostce skrz víčko **A**. Před přidáním další kostky ledu počkejte několik sekund, aby mixér mohl led důkladně rozmíchat.
- Pro přidání potravin během spuštění mixéru sejměte víčko **A** a otvorem přísady vsypejte. Ujistěte se, že potraviny jsou nakrájené na zhruba 2-5 cm kousky, tak aby se do otvoru vešly. Po dokončení přidávání ingrediencí víčko **A** vraťte na své místo.
- Při mixování pevných potravin, např. syrové zeleniny, vařeného nebo nevařeného masa a ovoce vždy potraviny nakrájejte na kousky ne větší než 2-5 cm a až poté je vložte do skleněného džbánu. Najednou nemixujte více než 2 šálky takových potravin. Tím se urychlí proces mixování a sníží se opotřebení břitů.
- Do skleněného džbánu nejprve umístěte tekuté přísady, bez ohledu na to, co se uvádí v receptu.
- Pro míchání nápojů vložte všechny přísady do džbánu najednou.
- Vyhňte se přespřílišnému promíchání. Zpravidla stačí přístroj spustit na několik sekund.
- Nadměrné rozmixování může způsobit bláži-ovou konzistenci potravin.

## Čištění a údržba

### Pozor

- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo brusné čističe, kovové předměty nebo tvrdé kartáče.
- Břity jsou velmi ostré! S břity manipulujte s maximální péčí, abyste tak předešli zraněním.
- Spotřebič nikdy nečistěte holýma rukama.
- Džbánek po každém použití vyčistěte. Ve vnitřní části džbánu neponechávejte žádné zbytky potravin. Ty se budou později čistit mnohem hůře.

- Nepoužívejte vařící vodu. Ostří bylo za účelem zvýšení životnosti ošetřeno lubrikantem, vystavení vařící vodě může způsobit opotřebení a zkrátit životnost mixéru.

1 Vypněte spotřebič a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

2 Spotřebič nechte zcela vychladnout.

3 Skleněný džbánek **D** sejměte z krytu motoru **H**. Vyláchněte vodou a odstraňte jakékoli velké části jídla, které se mohou ve džbánu nashromáždit.

### Poznámka

- Odměrku **A** můžete použít k odstranění břitů míchacího přístroje.




4 Odměrku **A** položte na místa na břitů **F**.




5 Břit **F** můžete vyjmout, když jím otočíte ve vyznačeném směru.

6 Chcete-li umístit břit **F** zpět do skleněné nádoby **D**, otočte břitem **F** ve směru uzamknutí „**H**“ (ve směru hodinových ručiček), použijte k tomu odměrku **A**.

7 Skleněný džbánek **D** sejměte z krytu motoru **H**.

8 Do skleněného džbánu  vlijte 1 až 1 ½ šálku teplé vody s několika kapkami čisticího prostředku a rychlost na několik sekund zapněte na "4". Skleněný džbánek sejměte z krytu motoru a opláchněte vodou. Dle potřeby opakujte.

## Poznámka

- Podstavec s motorem ani ostří neponořujte kapaliny ani nevkládejte do myčky. Do myčky lze vložit pouze víko a skleněný džbánek.
- 9 Pomocí navlhčeného měkkého hadříku a malé množství jemného čisticího prostředku vyčistěte vnější stranu spotřebiče.
- 10 Před dalším použitím ořete hadříkem podstavec mixéru, bříty  a víko.

## Uskladnění

Pokud nechcete spotřebič delší dobu používat, důkladně jej uskladněte. Zkontrolujte, zda je zařízení odpojeno a úplně suché.

Uskladněte jej na suchém, chladném místě. Zajistěte, aby byl spotřebič uskladněn mimo dosah dětí.

## Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci. Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odvezte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

## Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrníci zakázané.

## Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odvezte je na sběrné místo balicího materiálu, které má pověření místních orgánů.

## Technické údaje



**Napájení:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

**Výkon:** 600 W

Technické a vzhledové změny vyhrazeny.

Prosimo, da pred uporabo naprave v celoti preberete ta navodila za uporabo! Upoštevajte vsa varnostna navodila, da preprečite škodo, nastalo zaradi neprimerne uporabe!

Shranite navodila za uporabo za uporabo v prihodnje. Če napravo predate tretji osebi, je treba zraven posredovati tudi ta navodila za uporabo.

- Naprava je zasnovana samo za domačo zasebno uporabo in ni primerna za strokovno uporabo v gostinstvu. Ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte v kopalnici.
- Preverite, če omrežna napetost na oznaki ustreza lokalni napajalni mreži. Napravo lahko izklopite iz omrežja, samo če izvlečete vtič iz zidne vtičnice.
- Za dodatno zaščito priključite napravo na diferencialno stikalo, ki ne sme presehati 30 mA. Za nasvet povprašajte električarja.
- Ohišja motorja, električnega kabla ali električnega vtiča ne potaplajte v vodo ali kakršno koli drugo tekočino. Ne dajajte je pod tekočo vodo. Z vodo in čistilom v pomivalnem stroju lahko varno čistite samo pokrov in steklen vrč.
- Po uporabi naprave, pred čiščenjem ali preden zapustite prostor in če se pojavi okvara izključite električni vtič. Ne vlecite za kabel vtiča, ko ga želite izključiti.
- Ne stiskajte ali upogibajte električnega kabla in ga ne drgnite ob ostre robove, da boste preprečili poškodbe.
- Električni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla z napravo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali naprava poškodovana.

- Naše gospodinjske naprave GRUNDIG izpolnjujejo veljavne varnostne standarde, zato lahko poškodovano napravo ali električni kabel popravi ali zamenja pooblaščen servisni center, da preprečite morebitne nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila, lahko povzročijo nevarnosti in tveganje za uporabnika.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavlajte. Pri škodi, nastali zaradi neustreznega poseganja v napravo, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Napravo vedno shranjujte izven dosega otrok.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo le te. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.
- Naprave ne puščajte nenadzorovane, medtem ko je v uporabi. Ko se naprava uporablja v bližini otrok ali oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi je potrebna izjemna previdnost.
- Pred prvo uporabo naprave skrbno očistite vse dele, ki pridejo v stik z živili. Prosimo, glejte podrobnosti v razdelku "Čiščenje in vzdrževanje".
- Nobenega dela te naprave nikoli ne uporabljajte ali nameščajte na ali v bližino vročih površin, kot so plinski gorilnik, grelna plošča ali ogrevana pečica.

# VARNOST IN NAMESTITEV

---

- Napravo uporabljajte samo za predvidene namene.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v ali v bližini gorljivih ali vnetljivih mest in materialov.
- Previdno. Med sekljanjem vroče hrane lahko nastaja vroča para.
- Ne uporabljajte naprave z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Napravo vedno uporabite na stabilni, ravni, čisti, suhi in ne drseči površini.
- Prepričajte se, da električnega kabla ni mogoče nenamerno izvleči ali da bi se kdo spotaknil ob njega med delovanjem naprave.
- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.
- Rezilo je zelo ostro! Z rezilom ravnajte zelo previdno, predvsem med čiščenjem, da se ne poškodujete.
- Naprave ne uporabljajte, če je rezilo poškodovano ali obrabljeno.
- Naprave nikoli ne čistite z golimi rokami.
- Nikoli ne poskušajte uporabljati naprave brez pokrova.
- Ne poskušajte odstraniti pokrova, dokler se rezila popolnoma ne ustavijo.
- Za odstranjevanje sestavin iz steklenega vrča lahko uporabite lopatico. Preden to storite, je treba napravo izklopiti.
- Naprave ne uporabljajte dlje, kot je potrebno za obdelovanje živil.
- Iz živil odstranite kosti in kameenje, saj boste tako preprečili poškodbe rezila in naprave.
- Ta naprava je namenjena samo za kratkoročno uporabo in jo je dovoljeno uporabljati največ 1 minuto. Po uporabi počakajte, da se naprava zadosti ohladi.
- Z napravo ne drobite velikih kock ledu, ampak samo majhne.
- Pred zamenjavo pripomočkov ali preden se približate premičnim delom, izklopite napravo in jo odklopite z napajanja.

Spoštovana stranka,

čestitamo vam za nakup novega mešalnika z vrčem GRUNDIG SM 7280 / SM 7280 W/G.

Skrbno preberite ta navodila za uporabo, da boste še veliko let lahko učinkovito uporabljali ta kakovostni izdelek blagovne znamke GRUNDIG.

## Odgovoren pristop!



GRUNDIG poudarja pogodbeno dogovorjene socialne delovne razmere s poštenimi plačami za mednarodne zaposlene in dobavitelje. Prav tako dajemo velik poudarek na učinkovito uporabo surovih materialov z nenehnim zmanjševanjem odpadkov več ton plastike vsako leto. Ob tem pa so vsi naši dodatki na voljo vsaj 5 let.

Za lepšo prihodnost.

Za dober razlog. Grundig.

## DELOVANJE

---

### Priprava

#### Pozor

- Pred zamenjavo pripomočkov ali preden se približate premičnim delom, izklopite napravo in jo odklopite z napajanja.
- 1 Odstranite vso embalažo in vse nalepke ter jih odložite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.
- 2 Vzemite celotno ohišje motorja **[H]** in ga postavite na ravno površino, npr. na kuhinjski delovni pult.
- 3 Zdaj postavite stekleni vrč **[D]** z odprtino obrnjeno navzdol na ravno površino.
- 4 Previdno odstranite rezilo **[F]**, tako da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca in dvignete, tako da držite na straneh.

### Funkcije in deli

Glejte sliko na strani 3.

- [A]** Kapica/merilna posoda
- [B]** Odprtina v pokrovu
- [C]** Pokrov
- [D]** Stekljeni vrč
- [E]** Ročica vrča
- [F]** Rezilo
- [G]** Tesnilni obroč
- [H]** Ohišje motorja
- [I]** Krmilna številčnica
- [J]** Nedrseče nogice
- [K]** Navitje za shranjevanje kabla

#### Pozor

- Ne odstranjujte rezila, tako da držite za rezilo.
- Rezilo je zelo ostro! Z rezilom ravnajte zelo previdno, predvsem med čiščenjem, da se ne poškodujete.
- 5 Očistite vse dele, razen ohišja motorja, kot je opisano v "Čiščenje in nega".
- 6 Nato znova sestavite mešalnik z vrčem v obratnem vrstnem redu.
- 7 Postavite stekleni vrč **[D]** na ohišje motorja **[H]**.

#### Opomba

- Zagotovite, da se zareze na dnu steklenega vrča prilegajo tistim na ohišju motorja.
- 8 Pred uporabo naprave narežite živila na majhne kose.



## Mešanje

- 1 Napravo namestite na ravno in suho površino. Nedrseče noge **J** zagotavljajo stabilnost naprave.
- 2 Preden vstavite živila v stekleni vrč, se prepričajte, ali je napajalni kabel odklopljen z napajanja in ali je krmilna številčnica **I** na "0" **D**.
- 3 Vzemite stekleni vrč **D** z ohišja motorja **H**, tako da ga dvignete **D** navzgor, in odprite pokrov.
- 4 Vstavite sestavine, ki jih boste mešali, v stekleni vrč **D**. Sestavine morajo biti dolge samo približno 2-5 cm.

### Opombe

- Dodajte vodo, da zagotovite gladko delovanje mešalnika z vrčem.
- Da bo mešalnik deloval gladko, zmešajte 3 enote trdnih živil in 2 enoti vode. (npr.: 60 g trdnih živil, 40 ml vode)

### Pozor

- V stekleni vrč ne dajajte ali mešajte vročih živil ali tekočin. Če obdelujete juho, zagotovite, da temperatura tekočine ne bo presegala 40 °C.
  - Za obdelavo zdrobljenega ledu priporočamo, da začnete s tremi četrtinami ledu v vrču in dodate 15 ml hladne pitne vode.
  - Ne poskušajte drobiti ledu v vrču brez dodatka vode.
  - Mešalnik z vrčem ne sme nikoli delovati prazen (brez živil).
  - Mešalnik ne sme nikoli delovati brez steklenega vrča na ohišju motorja.
- 5 Zaprite pokrov **C**. Zagotovite, da je kapica/merilna posoda **A** znotraj odprtine v pokrovu in da je pritrjena.
  - 6 Postavite stekleni vrč **D** v pokončnem položaju na ohišje motorja **H**.

### Pozor

- Nikoli ne premaknite ali obrnite steklenega vrča, ko je pravilno vstavljen.
- 7 Priključite napajalni vtič v ustrezno vtičnico.
  - 8 Hitrost rezanja lahko različno nastavite s krmilno številčnico **I**.

### Opombe

- Za upravljanje mešalnika pri nizki hitrosti obrnite krmilno številčnico **I** na "1".
  - Če želite mešati pri večji hitrosti, obrnite krmilno številčnico **I** na zeleno stopnjo hitrosti (2-4).
  - Za kratke pulze mešanja pri visoki hitrosti obrnite krmilno številčnico **I** v položaj "P". Ko spustite krmilno številčnico **I**, se bo mešalnik samodejno ustavil in vrnil v položaj "0".
  - Če je treba med mešanjem dodati sestavine, jih dodajte skozi odprtino v pokrovu **B**. Za to snemite kapico/merilno posodo **A**.
- 9 Ko je zelena sestava mešanih živil dosežena, obrnite krmilno številčnico **I** v položaj 0, da se mešalnik izklopi.

### Pozor

- Mešalnik nikoli ne sme delovati dlje kot 1 minuto, sicer se bo pregrel.
  - Ko naprava deluje 1 minuto, jo pustite, da se pred prvotno uporabo ohladi.
  - Preden odstranite stekleni vrč **D** z ohišja motorja **H**, zagotovite, da je motor ugasnjen in se je popolnoma ustavil.
  - Med delovanjem mešalnika v stekleni vrč ne vstavljajte nobenega pripomočka (ščetke, vilic itn.).
- 10 Izvlecite električni vtič iz vtičnice.
  - 11 Snemite stekleni vrč **D** z ohišja motorja **H**, tako da dvignete stekleni vrč navzgor (ne smete ga vrteti) in odprite pokrov **C**.
  - 12 Snemite pokrov in vlijte mešanico v kozarce ali druge vsebnike.

## Nasveti za mešanje

- Za dodajanje ledenih kock mešanici, medtem ko mešalnik deluje, dodajte eno kocko za drugo skozi kapico **A**. Pred dodajanjem naslednje kocke ledu počakajte nekaj sekund, da lahko mešalnik led ustrezno zmeša.
- Za dodajanje živil med delovanjem mešalnika odstranite kapico **A** in dodajte sestavine skozi odprtino. Živila morajo biti narezana na 2-5 cm koščke, da jih lahko vstavite skozi odprtino. Ko končate z dodajanjem sestavin, znova namestite kapico **A**.
- Kadar mešate trdna živila, kot so sveža zelenjava, kuhano ali surovo meso in sadje, jih vedno narežite na največ 2-5 cm dolge kose, preden jih dodate v stekleni vrč. Ne mešajte več kot 2 skodelici takšnih živil naenkrat. Tako boste pospešili postopek mešanja in zmanjšali obrabo mešalnih rezil.
- V stekleni vrč vedno najprej dodajte tekoče sestavine, razen če je v receptu izrecno drugače navedeno.
- Za mešanje pijač, vstavite vse sestavine v stekleni vrč hkrati.
- Izogibajte se čezmernemu mešanju. Ponavadi je treba mešati samo nekaj sekund.
- Čezmerno mešanje lahko povzroči, da žvila postanejo kašasta.

## Čiščenje in vzdrževanje

### Pozor

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil ali abrazivnih čistil ali kovinskih predmetov in trdih krtač.
- Rezila so zelo ostra! Z rezili ravnajte zelo previdno, da se ne poškodujete.
- Naprave nikoli ne čistite z golimi rokami.
- Mešalnik z vrčem očistite po vsaki uporabi. Ne dovolite, da se ostanki živil strdijo na in znotraj mešalnika. Zaradi tega jih bo kasneje težje očistiti.

- Ne uporabljajte vrele vode. Ležaji sklopa rezila so bili podmazani z doživljenjskim mazivom; izpostavljenost vreli vodi lahko te ležaje poškoduje in skrajša življenjsko dobo mešalnika.

1 Izklopite napravo in jo izključite iz zidne vtičnice.

2 Počakajte, da se naprava ohladi.

3 Odstranite stekleni vrč **D** z ohišja motorja **H**. Sperite z vodo, da odstranite večje delce živil, ki so se morda nabrali v steklenem vrču.

### Opomba

- Za odstranjevanje rezil mešalnika lahko uporabite merilno posodo **A**.



4 Merilno posodo **A** namestite na sedeže rezila **F**.



5 Rezilo **F** lahko odstranite, tako da ga zavrtite v označeno smer.

6 Če želite namestiti rezilo **F** na stekleno posodo **D**, zavrtite rezilo **F** v smer zaklepa »**L**« (v smeri urinega kazalca) z merilno posodo **A**.

7 Stekleni vrč znova namestite **D** na ohišje motorja **H**.

8 V stekleni vrč dolijte 1 do 1 ½ skodelici tople vode in nekaj kapljic blagega čistila **[D]** ter za nekaj sekund preklopite na hitrost "4". Snemite stekleni vrč z ohišja motorja in ga sperite z vodo. Po potrebi ponovite.

## Opomba

- Motoriziranega podstavka ali rezila ne potaplajte v tekočino in ju ne dajajte v pomivalni stroj. Samo pokrov in stekleni vrč lahko potopite in vstavite v pomivalni stroj.
- 9 Uporabite vlažno mehko krpo in malo blagega čistila, da očistite zunanost naprave.
- 10 Pred naslednjo uporabo obrišite podstavke mešalnika, rezilo **[F]** in pokrov s krpo, ki ne pušča vlaken.

## Shranjevanje

Če naprave ne boste uporabljati dlje časa, jo skrbno shranite. Prepričajte se, da je naprava izključena iz električnega omrežja in popolnoma suha.

Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu. Prepričajte se, da je naprava izven dosega otrok.

## Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanjem odpadnih izdelkov:

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEE0).



Izdelek je bil izdelan z visokokakovostnimi sestavnimi deli in materiali, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in so primerni za recikliranje. Odsluženega odpadnega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi in drugimi odpadki. Odnosite ga na center za zbiranje in recikliranje električne in elektronske opreme. Za informacije o teh centrih za zbiranje se obrnite na lokalne oblasti.

## Skladnost z direktivo RoHS:

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

## Podatki o embalaži



Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

## Tehnični podatki



**Napajanje:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

**Moč:** 600 W

Pridrujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a folosi acest aparat! Respectați toate instrucțiunile de siguranță pentru a evita defectările produse din cauza folosirii necorespunzătoare!

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l consulta în viitor. Dacă acest aparat este dat unui terț, acest manual de instrucțiuni trebuie de asemenea înmănat.

- Acest aparat este conceput numai pentru utilizarea casnică și nu este adecvat pentru scopuri de deservire profesională. El nu trebuie folosit în scop comercial.
- Nu utilizați aparatul în baie.
- Verificați dacă tensiunea de alimentare inscripționată pe eticheta produsului corespunde cu cea a rețelei de alimentare locale. Singura metodă de deconectare a aparatului de la rețea este să îl trageți din priză.
- Pentru protecție suplimentară acest aparat trebuie conectat la un dispozitiv pentru deconectarea circuitului în cazul apariției unui curent rezidual (RCD) cu un curent nominal rezidual de operare care să nu depășească 30 mA. Solicitați sfatul instalatorului.
- Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide. Nu țineți aparatul sub jet de apă. Doar capacul și vasul de sticla pot fi curățate în siguranță cu apă și soluții de curățare în mașina de spălat vase.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l asambla, după folosirea aparatului, înainte de dezasamblare, înainte de a curăța aparatul, înainte de a părăsi încăperea sau dacă survine o defecțiune. Nu scoateți aparatul din priză trăgându-l de cablu.
- Nu presați sau îndoțiți cablul de alimentare și nu îl frecăți de muchii ascuțite pentru a preveni orice defecțiune.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

## SIGURANȚĂ ȘI REGLARE

---

- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
- Nu folosiți un cablu prelungitor cu aparatul.
- Nu folosiți niciodată aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau aparatul sunt defecte.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este defect, el trebuie reparat sau înlocuit de distribuitor, de un centru de service sau o persoană de service calificată și autorizată pentru a evita orice pericole. Repararea neadecvată sau necalificată poate produce pericole sau riscuri pentru utilizator.
- Nu demontați aparatul în nicio împrejurare. Reclamații privind garanția nu se acceptă pentru defecțiuni produse ca urmare a manipulării necorespunzătoare.
- Nu lăsați aparatul la îndemana copiilor.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă primesc supraveghere sau instrucțiuni privind folosirea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii nesupravegheați.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat pe durata folosirii. Vă recomandăm o atenție deosebită când folosiți aparatul în preajma copiilor și persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse.
- Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, curățați cu grijă toate piesele care vin în contact cu alimentele. Vă rugăm să citiți detaliile din secțiunea "Curățare și îngrijire".

## SIGURANȚĂ ȘI REGLARE

---

- Nu așezați niciodată aparatul, accesoriile, cablul de alimentare sau ștecherul pe suprafețe fierbinți cum ar fi arzătoarele cu gaz sau electrice sau suprafețe fierbinți ale cuptorului și nu-l folosiți niciodată cu lichide sau alimente fierbinți.
- Nu folosiți aparatul decât în scopul pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți niciodată aparatul în sau lângă locuri sau materiale combustibile sau inflamabile.
- Folosiți aparatul numai cu pieșele livrate.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu mâinile umede sau ude.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plată, curată, uscată și non-aderentă.
- Asigurați-vă că nu există niciun pericol de tragere accidentală a cablului de alimentare sau ca o persoană să se împiedice de acesta în timpul folosirii aparatului.
- Așezați aparatul în așa fel încât ștecherul să se afle la îndemână.
- Lamele sunt foarte ascuțite! Manipulați lamele ascuțite cu cea mai mare grijă, în special când le scoateți și le curățați, pentru a evita rănirea.
- Nu folosiți aparatul dacă lamele sunt deteriorate sau au semne de uzură.
- Nu curățați niciodată aparatul cu mâinile goale.
- Nu folosiți aparatul fără capac.
- Nu încercați să îndepărtați capacul până când lamele nu s-au oprit complet.
- O spatulă poate fi folosită pentru îndepărtarea alimentelor din vasul de sticlă. Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a face acest lucru.
- Nu utilizați aparatul mai mult timp decât este necesar pentru procesarea alimentelor.
- Îndepărtați oasele și pietrele din alimente pentru a preveni deteriorarea lamelor și aparatului.

- Aparatul este conceput pentru utilizarea continuă doar în perioade scurte de timp și nu trebuie folosit continuu mai mult de 1 minut. După utilizare, lăsați aparatul să se răcească suficient.
- Nu încercați să zdrobiți bucăți mari de gheață. Vă recomandăm să utilizați bucăți mici de gheață pentru a fi zdrobite.
- Aparatul este conceput să prelucreze numai cantități obișnuite într-o gospodărie
- Nu atingeți piesele în mișcare ale aparatului. Nu atașați sau demontați piesele până când aparatul nu se oprește complet.
- Opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare de la priza înainte de a schimba accesoriile sau alte părți ale aparatului care se mișcă în timpul utilizării.
- Uscați aparatul și toate piesele înainte de a-l conecta la rețeaua de alimentare cu energie și înainte de a atașa accesoriile.

Stimate client,

Felicitări pentru achiziționarea noului dumneavoastră Blender de masa GRUNDIG SM 7280 W.

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele note ale utilizatorului pentru a vă asigura că vă veți bucura de produsul dumneavoastră de înaltă calitate GRUNDIG pentru mult timp.

## O abordare responsabilă!



GRUNDIG se concentrează asupra condițiilor de lucru sociale convenite prin contract, cu salarii corecte atât pentru angajații interni cât și pentru furnizori.

De asemenea, acordăm o importanță deosebită folosirii eficiente a materiilor prime prin reducerea continuă a câtorva tone de deșeuri de plastic în fiecare an.

Pentru un viitor demn de trăit.

Pentru o cauză bună. Grundig.

## Control

A se vedea figura de la pagina 3.

- A** Capac/Cupă măsurare
- B** Deschidere capac
- C** Capac
- D** Vas de sticlă
- E** Maner vas sticlă
- F** Unitatea cutitelor
- G** Inel de etansare
- H** Unitatea motorului
- I** Buton de control
- J** Picioruse anti-alunecare
- K** Zonă depozitare cablu alimentare

# FUNȚIONARE

## Pregătirea

### Atsargiai

- Opriti aparatul și deconectați cablul de alimentare de la priza înainte de a schimba accesoriile sau alte părți ale aparatului care se mișcă în timpul utilizării.
- 1 Îndepărtați toate ambalajele și materialele autocolante și eliminați-le conform reglementărilor legale aplicabile.
- 2 Pozitionați unitatea motorului **H** pe o suprafață plană, de exemplu pe blatul din bucătărie.
- 3 Acum setați vasul de sticlă **D** pe o suprafață plană, cu deschiderea orientată în jos.
- 4 Scoateți cu grijă cutitele **F**, printr-o mișcare inversă decât cea a acelor de ceasornic și ridicați-le ținând de părțile laterale ale unității.

### Atsargiai

- Neišimkite peilių bloko, laikydami jį už peilių.
- Peilių blokas yra labai aštrus! Su peilių bloku elkitės labai atsargiai, ypač jį nuimdami ir plaudami, kad nesusižeistumėte.
- 5 Valykite visas dalis, išskyrus variklio korpusą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- 6 Paskui vėl surinkite trintuvą, atlikdami veiksmus atvirkštine eilės tvarka.
- 7 Dėkite stiklinį qsočį **D** ant variklio korpuso **H**.

### Pastaba

- Įsitinkinkite, ar stiklinio qsočio apačioje esančios įrantos atitinka variklio korpuso esančias įrantas.
- 8 Prieš naudodami prietaisą, supjaustykite produktus į mažus gabalėlius.



## Trintuvo naudojimas

- 1 Padėkite prietaisą ant lygaus, sauso paviršiaus. Neslidžios kojėlės **J** užtikrina prietaiso stabilumą.
- 2 Prieš dėdami maistą į stiklinį qsočį **D**, įsitikinkite, ar maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros tinklo, o valdymo ratukas **I** nustatytas ties „0“.
- 3 Nuimkite stiklinį qsočį **D** nuo variklio korpuso **H**, traukdami stiklinį qsočį **D** aukštyn, ir atidenkite dangtį.
- 4 Tada sudėkite ingredientus, kuriuos norite sutrinti, į stiklinį indą **D**. Ingredientai turėtų būti tik maždaug 2–5 cm ilgio.

### Pastabos

- Pripilkite vandens, kad trintuvą sklandžiai veiktų.
- Norėdami, kad trintuvą tinkamai veiktų, maišykite 3 dalis kietų produktų ir 2 dalis vandens. (t. y.: 60 g kieto maisto, 40 ml vandens)

### Atsargiai

- Nedėkite ir stikliniame qsočyje nemaišykite karštų produktų arba skysčių. Jeigu trinamate siurbą, įsitikinkite, ar skysčio temperatūra neviršija 40 °C.
  - Norint sutrinti smulkintą ledą, į qsočį pradžioje siūloma dėti tris ketvirtadalius ledo ir įpilti 15 ml šalto geriamojo vandens.
  - Nebandykite trinti smulkinto ledo, nepripylę į qsočį vandens.
  - Niekada nepalikite veikti trintuvo, kai jis yra tuščias (be maisto).
  - Niekada neįjunkite trintuvo, jeigu ant variklio korpuso neuždėtas stiklinis qsočis.
- 5 Uždenkite dangtį **C**. Įsitikinkite, ar gaubtas/matavimo puodelis **A** yra dangčio angos viduje, ir jis tvirtai įtaisytas.
  - 6 Dėkite stiklinį qsočį **D** ant stačiaiai ant variklio korpuso **H**.

### Atsargiai

- Niekada nejudinkite ir nesukite stiklinio qsočio, kai jis jau tinkamai uždėtas.
- 7 Įjunkite elektros kištuką į tinkamą elektros tinklo lizdą.
  - 8 Smulkinimo greitį galima keisti valdymo ratuku **I**.

### Pastabos

- Norėdami trintuvą naudoti mažų greičiu, nustatykite valdymo ratuką **I** ties „1“.
  - Jeigu norite smulkinti didesniu greičiu, nustatykite valdymo ratuką **I** ties norimu greičio lygiu (2–4).
  - Norėdami smulkinti trumpais impulsais dideliu greičiu, nustatykite valdymo ratuką **I** ties „P“.
- Atleidus valdymo ratuką **I**, trintuvą išsijungs ir automatiškai sugrįš į „0“ padėtį.
- Jeigu smulkinimo proceso metu reikia pridėti daugiau ingredientų, juos dėkite pro angą dangtyje **B**. Tam ištraukite gaubtą/matavimo puodelį **A**.
- 9 Pasiekus reikiamą trinamo maisto konsistenciją, pasukite valdymo ratuką **I** į „0“ padėtį, kad trintuvą būtų išjungtas.

### Atsargiai

- Niekada nenaudokite trintuvo ilgiau nei 1 minutę, antraip jis gali perkaisti.
  - Panaudoję prietaisą 1 minutę, palaukite, kol jis atvės, o tada vėl jį naudokite.
  - Prieš nuimdami stiklinį qsočį **D** nuo variklio korpuso **H**, būtinai išjunkite variklį ir palaukite, kol jis visiškai sustos.
  - Trintuvui veikiant, į stiklinį qsočį neikiškite jokių virtuvės reikmenų (grandyklų, šakučių ir pan.).
- 10 Ištraukite elektros kištuką iš elektros lizdo.
  - 11 Nuimkite stiklinį qsočį **D** nuo variklio korpuso **H**, traukdami stiklinį qsočį aukštyn (nebandykite jį sukuti), ir atidenkite dangtį **C**.
  - 12 Nuimkite dangtį ir supilkite mišinį į taures arba kitus indus.

## Patarimai, kaip trinti

- Norėdami pridėti ledo kubelių trintuvui veikiant, dėkite po vieną kubelį pro gaubtą **A**. Palaukite kelias sekundes, paskui dėkite kitą ledo kubelį, kad trintuvas spėtų tinkamai susmulkinti ledą.
- Norėdami pridėti produktų trintuvui veikiant, išimkite gaubtą **A** ir dėkite ingredientus pro angą. Produktus supjaustykite maždaug 2–5 cm gabalėliais, kad jie tilptų pro angą. Sudėję visus ingredientus, vėl įdėkite gaubtą **A**.
- Trindami kietus produktus, pavyzdžiui, šviežias daržoves, virtą arba šviežių mėsą ir vaisius, prieš sudėdami juos į stiklinį qsoťį, visada supjaustykite juos ne didesniais nei 2–5 cm gabalėliais. Vienu metu trinkite ne daugiau nei 2 puodelius tokių produktų. Tuomet smulkinimo procesas vyks greičiau ir mažiau nusidėvės trintuvo peiliai.
- Pirmiausiai į stiklinį qsoťį visada pilkite skystus ingredientus, nebent recepte būtų nurodyta kitaip.
- Norėdami maišyti gaiviuosius gėrimus, supilkite visus ingredientus į stiklinį indą vienu metu.
- Stenkitės nemaišyti pernelyg ilgai. Paprastai pakanka pamaišyti kelias sekundes.
- Maišant per ilgai, maistas gali tapti poringas.

## Valymas ir priežiūra

### Atsargiai

- Prietaisui valyti niekada nenaudokite benzino, tirpiklių, šveičiamųjų valiklių, metalinių daiktų arba šiukščių šepetėlių.
- Pjovimo bloko peiliai yra labai aštrūs! Su peiliais elkitės itin atsargiai, kad nesusižeistumėte.
- Niekada neplaukite prietaiso plikomis rankomis.
- Išplaukite qsoťį po kiekvieno panaudojimo. Trintuvo viduje neturi likti jokių pridžiūvusių maisto likučių. Vėliau šiuos nešvarumus bus žymiai sunkiau pašalinti.

- Nenaudokite verdančio vandens. Peilių bloko guolių tepimo sistema yra visiškai sandari; naudojant verdantį vandenį, šie guoliai gali būti sugadinti ir trintuvas gali pirma laiko sugesti.

1 Išjunkite prietaisą ir ištraukite jį kištuką iš sieninio lizdo.

2 Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.

3 Nuimkite nuo stiklinio qsočio **D** variklio korpusą **H**. Išskalaukite vandeniu, kad pašalintumėte stikliniame qsoťyje susikaupusias dideles maisto daleles.

### Pastaba

- Norėdami nuimti maišytuvo peilį, galite naudoti matavimo indelį **A**.



4 Dėkite matavimo indelį **A** ant peilio bloko **F** lizdą.



5 Galite nuimti peilių bloką **F**, sukdami jį ta kryptimi, kuri yra ant jo nurodyta.

- 6 Norėdami vėl įdėti peilio bloką **[F]** į stiklo indą **[D]**, sukite peilio bloką **[F]** fiksavimo „**Ė**“ kryptimi (pagal laikrodžio rodyklę), naudodami matavimo indelį **[A]**.
  - 7 Uždėkite stiklinį qsoťį **[D]** ant variklio korpuso **[H]**.
  - 8 Įpilkite į stiklinį qsoťį **[D]** 1 ½ puodelio šilto vandens bei kelis lašus indų ploviklio ir įjunkite prietaisą kelioms sekundėms, nustatę „4“ greičio lygį. Nuimkite stiklinį qsoťį nuo variklio korpuso ir išskalaukite vandeniu. Jei reikia, pakartokite.
- Pastaba**
- Nemerkite variklio korpso arba peilių bloko į skysčius ir neplaukite jų indaplovėje. Į vandenį galima kišti ir indaplovėje plauti tik dangtį ir stiklinį qsoťį.
- 9 Prietaiso išorę valykite drėgnu, minkštu skudurėliu su trupučiu švelnaus valiklio.
  - 10 Prieš naudodami trintuvą kitą kartą, nuvalykite trintuvo pagrindą, plovimo ploką **[F]** ir dangtį skudurėliu be pūkelio.

## Saugojimas

Jeigu prietaiso ilgai nenaudosite, tinkamai juo pasirūpinkite. Patikrinkite, ar prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai sausas.

Prietaisą laikykite vėsioje sausoje vietoje. Prietaisą būtinai laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurii a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurii electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

## Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

## Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## Techniniai duomenys



**Maitinimas:** 220–240 V~, 50/60 Hz

**Galingumas:** 600 W

Pasilikame teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιά λόγω λανθασμένης χρήσης!

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Αν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, τότε πρέπει να παραδοθεί μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματικούς σκοπούς κέτερινγκ. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο δωμάτιο του μπάνιου.
- Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων συμφωνεί με αυτή της τοπικής σας παροχής ρεύματος. Ο μοναδικός τρόπος για να αποσυνδέσετε πλήρως τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος είναι να τραβήξετε το φισ από την πρίζα.
- Για πρόσθετη προστασία, αυτή η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με οικιακό διακόπτη προστασίας από διαρροή ρεύματος, με διαβάθμιση όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικά τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μη βυθίζετε το περίβλημα του μοτέρ, το καλώδιο ρεύματος ή το φισ ρευματοληψίας σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην αφήνετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό. Μόνο το κάλυμμα και η γυάλινη κάνατα μπορούν να καθαριστούν με ασφάλεια στο πλυντήριο πιάτων χρησιμοποιώντας νερό και υγρό πλυσίματος πιάτων.
- Αποσυνδέετε το φισ ρευματοληψίας από την πρίζα μετά τη χρήση της συσκευής, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν φύγετε από το χώρο ή αν εμφανιστεί οποιοδήποτε πρόβλημα. Μην αποσυνδέετε το φισ τραβώντας το καλώδιο.
- Μην πιέζετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και μην το αφήνετε να τρίβεται πάνω σε αιχμηρές ακμές, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιές.

- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με τη συσκευή.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή.
- Οι οικιακές συσκευές μας GRUNDIG πληρούν τα εφαρμοσίμα πρότυπα ασφαλείας και επομένως, αν υποστεί ζημιά η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ώστε να αποφευχθούν οποιοδήποτε κίνδυνοι. Οι λανθασμένες εργασίες επισκευών ή αυτές από μη εξειδικευμένους τεχνικούς μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους στο χρήστη.
- Σε καμία περίπτωση μην αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Δεν θα γίνει δεκτή οποιαδήποτε αξίωση επί της εγγύησης για βλάβη η οποία προκλήθηκε από ακατάλληλη μεταχείριση.
- Κρατάτε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται. Συνιστάται να επιδεικνύετε εξαιρετική προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά και κοντά σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες.

- Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, καθαρίστε προσεκτικά όλα τα μέρη της που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Δείτε λεπτομέρειες στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ή τοποθετήσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής αυτής πάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες όπως εστία αερίου, ηλεκτρική εστία ή θερμό φούρνο.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για οτιδήποτε διαφορετικό από την προβλεπόμενη χρήση της.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μέσα ή κοντά σε χώρους και υλικά που είναι καύσιμα ή εύφλεκτα.
- Προσοχή. Ίσως βγει ζεστός ατμός όταν κόβετε ζεστά τρόφιμα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Πάντα τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνεια σταθερή, επίπεδη, καθαρή, στεγνή και μη ολισθηρή.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ότι το καλώδιο θα μπορούσε να τραβηχτεί κατά λάθος ή ότι κάποιος θα μπορούσε να μπερδευτεί και να παραπατήσει σ' αυτό.
- Τοποθετείτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φινιρίσμα να είναι πάντα προσβάσιμο.
- Το εξάρτημα λεπίδων είναι πολύ κοφτερό! Για να αποφύγετε τραυματισμούς, να χειρίζεστε το εξάρτημα λεπίδων με τη μεγαλύτερη δυνατή προσοχή, ειδικά όταν το καθαρίζετε.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αν το εξάρτημα λεπίδων έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει σημεία φθοράς.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με γυμνά χέρια.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς το κάλυμμα.
- Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το κάλυμμα, έως ότου οι λεπίδες έχουν σταματήσει πλήρως.

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σπάτουλα για να αφαιρέσετε το υλικό από τη γυάλινη κανάτα. Η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη, πριν κάνετε αυτό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο χρόνο από ότι χρειάζεται για την επεξεργασία των τροφίμων.
- Να αφαιρείτε τα κόκαλα ή τα κουκούτσια από τα τρόφιμα για να αποτρέψετε ζημιά στο εξάρτημα λεπίδων και τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για σύντομες περιόδους χρήσης και θα πρέπει να είναι σε συνεχόμενη χρήση μόνο το πολύ για 1 λεπτό. Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει αρκετά.
- Μη θρυμματίζετε με τη συσκευή μεγάλα κομμάτια πάγου, θρυμματίστε μόνο μικρά παγάκια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν προσεγγίσετε τμήματα που κινούνται κατά τη χρήση.

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας Μπλέντερ με Κανάτα GRUNDIG SM 7280 / SM 7280 W/G.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν, ώστε να μπορείτε να απολαύσετε πλήρως τη χρήση της υψηλής ποιότητας συσκευής σας GRUNDIG για πολλά χρόνια.

## Μια υπεύθυνη προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε συμβατικά συμφωνημένες κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιες αμοιβές τόσο για εσωτερικούς υπαλλήλους όσο και για προμηθευτές. Επίσης, αποδίδουμε με-

γάλη σημασία στην αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων κατά αρκετούς τόνους πλαστικού ανά έτος. Επιπλέον, όλα τα αξεσουάρ μας είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 5 έτη.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.  
Για καλό λόγο. Grundig.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Προετοιμασία

#### Προσοχή

■ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν προσεγγίσετε τμήματα που κινούνται κατά τη χρήση.

1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα και πετάξτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.

2 Αφαιρέστε όλη τη μονάδα από το περίβλημα του μοτέρ **H** και τοποθετήστε την πάνω σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια, π.χ. στον πάγκο της κουζίνας.

3 Τώρα τοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα **D** σε μια επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια με το άνοιγμα προς τα κάτω.

### Στοιχεία ελέγχου και μέρη της συσκευής

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A** Κάλυμμα/Κύπελλο μέτρησης
- B** Άνοιγμα καλύμματος
- C** Κάλυμμα
- D** Γυάλινη κανάτα
- E** Λαβή κανάτας
- F** Εξάρτημα λεπίδων
- G** Στεγανοποιητικός δακτύλιος
- H** Περίβλημα μοτέρ
- I** Περιστροφικός ρυθμιστής
- J** Αντιολισθητικά στηρίγματα
- K** Θέση τύλιξης καλωδίου

4 Αφαιρέστε προσεκτικά το εξάρτημα λεπίδων **F** περιστρέφοντάς το αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού και σηκώνοντάς το κρατώντας το από τις πλευρές.

#### Προσοχή

■ Μην αφαιρείτε το εξάρτημα λεπίδων σηκώνοντάς το από τις λεπίδες.

■ Το εξάρτημα λεπίδων είναι πολύ κοφτερό! Για να αποφύγετε τραυματισμούς, να χειρίζεστε το εξάρτημα λεπίδων με τη μεγαλύτερη δυνατή προσοχή, ειδικά όταν το καθαρίζετε.

5 Καθαρίζετε όλα τα μέρη της συσκευής, με την εξαίρεση του περιβλήματος του μοτέρ, όπως περιγράφεται στο τμήμα "Καθαρισμός και φροντίδα".

6 Κατόπιν συναρμολογήστε πάλι το μπλέντερ με κανάτα με την αντίστροφη σειρά.



7 Τοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα **[D]** πάνω στο περίβλημα του μοτέρ **[H]**.

## Σημείωση

- Σιγουρευτείτε ότι οι εγκοπές στον πάτο της κανάτας εφαρμόζουν στις εγκοπές του περιβλήματος μοτέρ.
- 8 Κόψτε το φαγητό σε μικρά κομμάτια πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

## Ανάμιξη

- 1 Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνεια επίπεδη, οριζόντια και στεγνή. Τα αντιολισθητικά στηρίγματα **[J]** διασφαλίζουν την ευστάθεια της συσκευής.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος και ο περιστροφικός ρυθμιστής **[I]** είναι στο "0" πριν προσθέσετε τα τρόφιμα στη γυάλινη κανάτα **[D]**.
- 3 Απομακρύνετε τη γυάλινη κανάτα **[D]** από το περίβλημα μοτέρ **[H]** σηκώνοντας τη γυάλινη κανάτα **[D]** προς τα πάνω και ανοίξτε το κάλυμμα.
- 4 Κατόπιν τοποθετήστε μέσα στη γυάλινη κανάτα **[D]** τα υλικά που θέλετε να αναμιχθούν. Τα υλικά θα πρέπει να έχουν μήκος μόνο 2- 5 εκ. περίπου.

## Σημειώσεις

- Προσθέστε νερό για να βεβαιωθείτε ότι το μπλέντερ θα λειτουργήσει ομαλά.
- Αναμείξτε σκληρά τρόφιμα με νερό σε αναλογία 3 προς 2 για μία ομαλή λειτουργία του μπλέντερ με κανάτα. (π.χ.: 60 γραμμάρια σκληρών τροφίμων 40 ml νερού)

## Προσοχή

- Μην προσθέτετε ή αναμιγνύετε καυτό φαγητό ή υγρά μέσα στη γυάλινη κανάτα. Αν στο μπλέντερ παρασκευάζετε σούπα, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του υγρού δεν υπερβαίνει τους 40°C.
- Για να κατεργασείτε θρυμματισμένο πάγο σας προτείνουμε να ξεκινήσετε με τρία τέταρτα πάγου στην κανάτα και να προσθέσετε 15 ml κρύου πόσιμου νερού.

- Μην προσπαθήσετε να θρυμματίσετε πάγο χωρίς να προσθέσετε νερό στην κανάτα.

- Ποτέ μην αφήσετε το μπλέντερ να λειτουργεί με την κανάτα κενή (χωρίς τρόφιμα).

- Σε καμία περίπτωση μην αφήσετε το μπλέντερ με κανάτα να λειτουργήσει χωρίς να είναι η γυάλινη κανάτα πάνω στο περίβλημα του μοτέρ.

5 Κλείστε το κάλυμμα **[C]**. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα / κύπελλο μέτρησης **[A]** βρίσκεται μέσα στο άνοιγμα του καλύμματος και είναι ασφαλισμένο.

6 Τοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα **[D]** όρθια επάνω στο περίβλημα μοτέρ **[H]**.

## Προσοχή

- Σε καμία περίπτωση μη μετακινήσετε ή περιστρέψετε τη γυάλινη κανάτα από τη στιγμή που έχει τοποθετηθεί κανονικά στη θέση της.

7 Συνδέστε το φιλς ρευματοληψίας σε κατάλληλη πρίζα.

8 Η ταχύτητα κοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταβλητά με τη βοήθεια του περιστροφικού ρυθμιστή **[I]**.

## Σημειώσεις

- Για να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ στη χαμηλή ταχύτητα, γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή **[I]** στο "1".

- Αν θέλετε να αναμείξετε σε μεγαλύτερη ταχύτητα, γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή **[I]** στο επιθυμητό επίπεδο ταχύτητας (2-4).

- Για ανάμιξη μικρής διάρκειας σε υψηλή ταχύτητα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία παλμού γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή **[I]** στο "P". Όταν αφήσετε τον περιστροφικό ρυθμιστή **[I]**, το μπλέντερ θα σταματήσει και θα επανέλθει αυτόματα στο "0".

- Αν χρειάζεται να προστεθούν υλικά κατά τη διαδικασία της ανάμιξης, τότε προσθέστε τα μέσα από το άνοιγμα στο κάλυμμα **[B]**. Για να το κάτετε αυτό, αφαιρέστε το κάλυμμα / κύπελλο μέτρησης **[A]**.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

9 Αφού επιτευχθεί η επιθυμητή συνεκτικότητα του αναμειγμένου φαγητού, γυρίστε τον περιστροφικό ρυθμιστή **I** στο 0 για να απενεργοποιηθεί το μπλέντερ.

## Προσοχή

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ για περισσότερο από 1 λεπτό, αλλιώς θα υπερθερμανθεί.
- Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για 1 λεπτό, αφήστε την να κρυώσει πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Σιγουρευτείτε ότι το μοτέρ είναι απενεργοποιημένο και έχει σταματήσει πλήρως, πριν αφαιρέσετε τη γυάλινη κανάτα **D** από το περίβλημα μοτέρ **H**.

■ Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε σκεύη (σπάτουλα, πιρούνια κτλ.) μέσα στη γυάλινη κανάτα, όσο το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία.

10 Τραβήξτε το φινς ρευματοληψίας από την πρίζα.

11 Αφαιρέστε τη γυάλινη κανάτα **D** από το περίβλημα μοτέρ **H** ανυψώνοντάς την (μην προσπαθήσετε να την περιστρέψετε) και ανοίξτε το κάλυμμα **C**.

12 Αφαιρέστε το κάλυμμα και χύστε το μείγμα σε ποτήρια ή άλλα κατάλληλα δοχεία.

# ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## Συμβουλές για ανάμιξη

- Για να προσθέσετε παγάκια στο μείγμα, ενώ το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία, προσθέτετε ένα παγάκι τη φορά μέσω του καλύμματος **A**. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, πριν προσθέσετε το επόμενο παγάκι, ούτως ώστε το μπλέντερ να αναμείξει κατάλληλα τον πάγο.
- Για να προσθέσετε τρόφιμα, ενώ το μπλέντερ βρίσκεται σε λειτουργία, αφαιρέστε το κάλυμμα **A** και ρίξτε τα υλικά μέσα από το άνοιγμα. Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα είναι κομμένα σε μήκος περίπου 2-5 εκ. για να χωρέσουν μέσα από το άνοιγμα. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα **A** όταν θα έχετε τελειώσει την προσθήκη υλικών.
- Όταν αναμειγνύετε στερεά τρόφιμα, όπως ωμά λαχανικά, μαγειρεμένο ή ωμό κρέας και φρούτα, να τα κόβετε πάντα σε τεμάχια μήκους το πολύ 2-5 εκ. πριν τα τοποθετήσετε στη γυάλινη κανάτα. Μην αναμειγνύετε πάνω από 2 φλιτζάνια τέτοιων τροφίμων τη φορά. Έτσι, θα επιταχυνθεί η διαδικασία ανάμιξης και θα μειωθούν οι φθορές στις λεπίδες.

■ Τοποθετείτε πάντα στη γυάλινη κανάτα πρώτα υγρά υλικά. εκτός εάν η συνταγή ειδικά ορίζει διαφορετικά.

■ Για να αναμείξετε ποτά τοποθετήστε όλα τα υλικά στη γυάλινη κανάτα συγχρόνως.

■ Αποφύγετε την υπερβολική ανάμιξη. Συνήθως ο χρόνος ανάμιξης είναι μερικά δευτερόλεπτα.

■ Το φαγητό μπορεί να γίνει πολτώδες λόγω υπερβολικής ανάμιξης.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### Προσοχή

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε βενζίνη, διαλύτες, καθαριστικά που χαράζουν ή μεταλλικά αντικείμενα και σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Οι λεπίδες της κοπτικής μονάδας είναι πολύ κοφτερές! Να χειρίζεστε τις λεπίδες με τη μεγαλύτερη δυνατή προσοχή για να αποφύγετε τραυματισμούς.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με γυμνά χέρια.

- Καθαρίζετε το μπλέντερ με κανάτα μετά από κάθε χρήση. Μην αφήνετε καθόλου υπολείμματα τροφίμων να στεγνώνουν και να σκληραίνουν πάνω και μέσα στο μπλέντερ με κανάτα. Διαφορετικά θα γίνει περισσότερο δύσκολος ο καθαρισμός της συσκευής αργότερα.
  - Μην χρησιμοποιείτε βραστό νερό. Τα ρουλεμάν της μονάδας λεπίδων έχουν σχεδιαστεί να διαθέτουν λιπαντικό απεριόριστης διάρκειας. Η έκθεση σε βραστό νερό μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε αυτά τα ρουλεμάν και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του μπλέντερ.
- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
  - 2 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως.
  - 3 Αφαιρέστε τη γυάλινη κανάτα **D** από το περίβλημα μοτέρ **H**. Ξεπλύνετε με νερό για να απομακρύνετε μεγάλα κομμάτια φαγητού που μπορεί να έχουν συσσωρευθεί στη γυάλινη κανάτα.

## Σημείωση

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κύπελλο μέτρησης **A** για να αφαιρέσετε τη λεπίδα του μπλέντερ.



- 4 Τοποθετήστε το κύπελλο μέτρησης **A** στις έδρες του στη μονάδα λεπίδας **F**.



- 5 Μπορείτε να αφαιρέσετε τη μονάδα λεπίδας **F** περιστρέφοντάς την στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται πάνω σε αυτή.
- 6 Για να τοποθετήσετε τη μονάδα λεπίδας **F** πάλι στο γυάλινο δοχείο **D**, περιστρέψτε τη μονάδα λεπίδας **F** στην κατεύθυνση ασφάλισης «**F**» (δεξιόστροφα) χρησιμοποιώντας το κύπελλο μέτρησης **A**.
- 7 Επανατοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα **D** στο περίβλημα μοτέρ **H**.
- 8 Τοποθετήστε 1 με 1,5 φλιτζάνια ζεστό νερό με μερικές σταγόνες ήπιου καθαριστικού στη γυάλινη κανάτα **D** και ενεργοποιήστε το μπλέντερ στην ταχύτητα “4” για μερικά δευτερόλεπτα. Αφαιρέστε τη γυάλινη κανάτα από το περίβλημα μοτέρ και ξεπλύνετε με νερό. Επαναλάβετε όσες φορές χρειαστεί.

## Σημείωση

- Μη βυθίζετε τη βάση με το μοτέρ ή το εξάρτημα λεπίδων σε υγρό και μην τα τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων. Μόνο το κάλυμμα και η γυάλινη κανάτα μπορούν να βυθιστούν σε υγρό και να τοποθετηθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- 9 Για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά υγρό μαλακό πανί και μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού.
  - 10 Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή σκουπίστε τη βάση με το μοτέρ, την κοπτική μονάδα **F** και το κάλυμμα με ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι.

## Φύλαξη

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλη χρονική περίοδο, φυλάξτε τη με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα και είναι εντελώς στεγνή.

Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος. Φροντίστε απαραίτητα να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην απορρίψετε το απόβλητο προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά και άλλα απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

## Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

## Τεχνικά δεδομένα



### Τροφοδοσία ρεύματος:

220 - 240V~, 50/60 Hz

**Ισχύς:** 600 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Моля, прочетете цялостно ръководството за употреба преди употреба на уреда! Следвайте всички указания за безопасност за да избегнете риска от повреда поради неправилна употреба!

Запазете ръководството за употреба за справка в бъдеще. Ако уредът ще бъде предоставен на трето лице, то ръководството за употреба трябва да бъде предадено заедно с него.

- Уредът е предназначен само за лична битова употреба и не е подходящ за професионални кетъринг цели. Не бива да се употребява за търговски цели.
- Не използвайте уреда навън или в банята.
- Проверете дали захранващата мощност върху етикета на продукта отговаря на захранването у дома ви. Единственият начин да изключите уреда от захранването е като извадите щепсела от контакта.
- За допълнителна защита, уредът трябва да бъде свързан с битова дефектнотокова защита с номинална мощност не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към техник.
- Не потапяйте гнездото на мотора, захранващия кабел или щепсел във вода или други течности. Не ги дръжте под течаща вода. Само капакът и стъклената кана могат да се мият безопасно с вода и измивен препарат в съдомиялната.
- Изключете уреда от контакта след ползването му, преди почистване, преди да напуснете стаята или ако стане авария. Не изключвайте като дърпате за кабела.
- Не притискайте и не извишайте захранващия кабел и на го трийте в остри ръбове за да не го повредите.
- Дръжте захранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Не използвайте удължител за уреда.
- Никога не използвайте уреда ако захранващият кабел е повреден.

- Нашите битови уреди GRUNDIG покриват всички стандарти за безопасност; затова ако уредът или храняващият кабел са повредени, те трябва да бъдат поправени в оторизиран сервизен център за да се избегне всякакъв риск. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.
- Не разглабяйте уреда при никакви обстоятелства. Гаранцията няма да покрие никакви повреди, причинени от неправилно боравене с уреда.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца без надзора на възрастен.
- Не оставяйте уреда без наблюдение при ползването му. Съветваме ви да внимавате много когато уредът се използва в близост до деца и хора с намалени физически, сензорни или умствени способности.

- Преди да ползвате уреда за първи път, почистете внимателно всички части, които влизат в контакт с храната. За подробности направете справка с раздел "Поддръжка и почистване".
- Никога не използвайте и не поставяйте уреда върху или в близост до нагорещени повърхности като например газов котлон, електрически котлон или загрята фурна.
- Не използвайте уреда за друга цел освен по предназначение.
- Никога не използвайте уреда във или в близост до избухливи, възпламеними места и материали.
- Внимание Когато режете гореща храна се отделя гореща пара.
- Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце.
- Използвайте уреда само върху стабилна, равна, чиста, суха и нехлъзгава повърхност.
- Уверете се, че няма никаква опасност кабелът случайно да се измъкне или някой да се спъне в него при ползването на уреда.
- Разположете уреда по такъв начин, че щепселът винаги да е достъпен.
- Ножчето е много остро! Внимавайте много при почистването и пряка работа с режещата част за да избегнете риска от наранявания.
- Не използвайте уреда ако ножетата са повредени или показват признаци на износване.
- Никога не чистете уреда с голи ръце.
- Никога не използвайте уреда без капака.
- Не се опитвайте да свалите капака преди режещата част да е спряла напълно.
- За изтъргване на храната от стъклената купа може да използвате шпатула. При това уредът трябва да предварително изключен.

- Никога не пускайте уреда за по-дълго отколкото ви е необходимо за обработка на храната.
- Почистете продуктите от кости и костилки за да избегнете повреждане на уреда и режещата част.
- Уредът е предназначен за краткотрайни интервали на употреба и може да се използва непрекъснато за максимум 1 минута. След употреба, оставете уреда да се охлади добре.
- Не трошете едри кубчета лед в уреда, използвайте само малки кубчета лед.
- Изключете уреда от копчето и от контакта при подмяна на приставките или при докосване на някоя от движещите се части.



# ПЪРВИ ПОГЛЕД

Уважаеми клиенти,

Поздравления за покупката на вашата нова блендер-кана GRUNDIG SM 7280 / SM 7280 W/G.

Моля, прочетете тези бележки за потребителя внимателно са да си осигурите удоволствието от употребата на качествен продукт GRUNDIG за много години напред.

## Подхождаме с отговорност!



GRUNDIG отдава внимание на договорени социални условия на работа със справедливо възнаграждение както на вътрешните работници, така и на доставчиците. Също така отдаваме значение и на ефективната употреба на суровини като понижаваме изхвърлянето на пластмаса с по няколко тона на година. В допълнение, всички наши аксесуари са налични за поне 5 години напред.

За едно бъдеще, което си струва да се живее. За добра причина. Grundig.

# ДЕЙСТВИЕ

## Приготвяне

### Внимание

- Изключете уреда от копчето и от контакта при подмяна на приставките или при докосване на някоя от движещите се части.
- 1 Свалете всички опаковъчни и облепващи материали и ги изхвърлете съгласно съответните законови разпоредби.
- 2 Вземете цялата част на моторното гнездо **[H]** и го поставете върху равна повърхност, напр. върху кухненския плот.
- 3 Поставете стъклената купа **[D]** с отвора надолу върху равна повърхност.
- 4 Свалете режещата част **[F]** внимателно като го завъртите обратно на часовниковата стрелка и го повдигнете като хванете от двете страни на уреда.

## Контролери и части

Вижте фигурата на стр. 3.

- [A]** Капачка/Измервателна чашка
- [B]** Отвор на капака
- [C]** Капак
- [D]** Стъклена кана
- [E]** Дръжка на каната
- [F]** Режеща част
- [G]** Уплътняващ пръстен
- [H]** Гнездо за мотора.
- [I]** Контролер
- [J]** Крачета, предпазващи от хлъзгане
- [K]** Макара за съхранение на кабела

### Внимание

- Не хващайте режещата част за ножчетата за да я свалите.
- Ножчето е много остро! Внимавайте много при почистването и пряка работа с режещата част за да избегнете риска от наранявания.
- 5 Почистете всички части, с изключение на моторното гнездо, както е описанов раздел "Поддръжка и почистване".
- 6 След това сглобете блендер-каната в обратен ред.
- 7 Поставете стъклената кана **[D]** върху гнездото на мотора **[H]**.

## Забележка

- Вдлъбнатините отдолу на каната трябва да съвпадат с тези на гнездото на мотора.
- 8 Нарезете продуктите на малки парченца преди да използвате уреда.

## Блендиране

- 1 Поставете уреда върху равна и суха повърхност. Нехлъзгащите се крачета **J** осигуряват стабилност на уреда.
- 2 Захранващият кабел трябва да е изключен от захранването, а контролерът **I** е на "0" преди да пуснете храна в стъклената кана **D**.
- 3 Свалете стъклената кана **D** от гнездото на мотора **H** като повдигнете стъклената кана **D** нагоре и отворите капака.
- 4 Поставете продуктите, които ще се блендират, в стъклената кана **D**. Продуктите трябва да са с дължина не повече от 2-5 см.

## Забележки

- Добавете вода за да може блендера да функционира безпроблемно.
- За оптимално блендиране смесете 3 части трърда храна с 2 части вода. (т.е.: 60 гр твърда храна на 40 мл вода)

## Внимание

- Не пускайте и не блендирайте топли храни и течности в стъклената кана. Ако ще блендирате супа, то температурта на течността не бива да превишава 40°C.
- За блендиране на натрошен лед, ви препоръчваме да започнете с 3/4 лед в каната и добавите 15 мл студена питейна вода.
- Не се опитвайте да разбивате лед без да добавите вода в каната.
- Никога не пускайте блендер-каната да работи празна (без храна в нея).

- Никога не пускайте блендера да работи без стъклената купа да е поставена върху моторното гнездо.

- 5 Затворете капака **C**. Капачката/ измервателната чашка трябва да **A** е вътре в отвора на капака и е добре закрепен.
- 6 Поставете стъклената кана **D** върху гнездото на мотора **H**.

## Внимание

- Никога не местете и не въртете стъклената кана след като застане добре на мястото си.
- 7 Включете щепсела в подходящ за целта контакт.
  - 8 Скоростта на нарязване може да се регулира от контролера **I**.

## Забележки

- За да пуснете блендера на ниска скорост, завъртете контролера на **I** на "1".
  - Ако желаете да блендирате на висока скорост, завъртете контролера **I** на желаната степен на скоростта (2-4).
  - За кратки пулсации на висока скорост, завъртете контролера **I** на "P". При освобождаване на контролера **I**, блендерът спира и се връща на "0" автоматично.
  - Ако по време на блендирането ще бъдат добавяни продукти, те трябва да се пускат през отвора на капака **B**. За целта, свалете капачката/измервателна чашка **A**.
- 9 След достигане на желаната консистенция на блендираната храна, завъртете контролера **I** на 0 за да изключите блендера.

## Внимание

- Никога не пускайте блендера за повече от 1 минута, тъй като може да прегрее.
- След пускане на уреда за 1 минута го оставете да се охлади преди да го използвате повторно.

- Моторът трябва да е изключен и спрял напълно преди да свалите стъклената кана **D** от моторното гнездо **H**.
- Не поставяйте никакви прибори (шпатула, вилица и т.н.) в стъклената кана при работещ блендер.
- 10 Изключете захранващия щепсел от контакта.
- 11 Свалете стъклената кана **D** от моторното гнездо **H** като я повдигнете нагоре (не се опитвайте да я въртите) и отворете капака **C**.
- 12 Свалете капака и изсипете сместа в чаши или други съдове.

## ИНФОРМАЦИЯ

---

### Съвети при блендирането

- За да добавите повече кубчета лед докато блендерът работи, ги пускайте едно по едно през капачката **A**. Изчакайте няколко секунди преди да добавите следващото кубче лед, така че блендерът да може да смели добре леда.
- За да добавите хранителни продукти по време на работа на блендера, свалете капачката **A** и пуснете продуктите през отвора. Трябва да нарежете храната на 2-5 сантиметрови парчета за да може да мине през отвора. Поставете капачката обратно **A** след като приключите с добавянето на продуктите.
- При блендиране на твърди храни, като например сурови зеленчуци, сварено или сурово месо и плодове, винаги ги нарязвайте на парчета от по 2-5 см преди да ги поставите в стъклената кана. Блендирайте не повече от 2 чаши хранителни продукти наведнъж. Това ще удължи процеса на блендиране и намали износването на ножчетата.
- Винаги сипвайте първо течните продукти в стъклената кана, освен ако рецептата изрично не указва противното.
- За блендиране на напитки, пуснете всички продукти наведнъж в стъклената кана.
- Внимавайте да не блендирате прекалено дълго. Обикновено е необходимо блендиране само за няколко секунди.
- Прекалено дългото блендиране може да доведе до разкашване на храната.

### Почистване и поддръжка

#### Внимание

- Никога не използвайте бензин, разтворители или абразивни почистващи вещества, метални предмети или твърди четки за почистването на уреда.
- Ножчетата на режещата част са много остри! При хващане на режещата част внимавайте да не се стигне до наранявания.
- Никога не чистете уреда с голи ръце.

# ИНФОРМАЦИЯ

- Почиствайте блендер-каната след всяка употреба. Не оставяйте никакви хранителни остатъци да засъхнат по вътрешността на каната. Това ще доведе до по-трудното и почистване по-късно.
  - Не използвайте вряща вода. Лагерите на режещата част са проектирани с дълготрайна смазка; излагането им на вряла вода може да повреди лагерите и да скъси оперативния живот на блендера.
- 1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

2 Оставете уреда да се охлади напълно.

- 3 Свалете стъклената кана **D** от моторното гнездо **H**. Изплакнете с вода за да отмиете по-едрият хранителни опстатъци, които може да са залепнали по повърхността на каната.

## Забележка

- Може да използвате измерителната чашка **A** за да свалите ножчето на блендера.



- 4 Поставете измервателната чашка **A** в гнездото на блендера **E**.



- 5 Може да свалите блендера **E** като завъртите в посоката, посочена върху него.

- 6 За да поставите блендера **E** обратно в стъкления контейнер **D**, завъртете блендера **E** в посоката на заключване „**U**“ (по посока на часовниковата стрелка) като използвате измервателната чашка **A**.

- 7 Поставете стъклената кана обратно **D** върху моторното гнездо **H**.

- 8 Сипете 1 до 1 ½ чаши топла вода, размесени с няколко капки неабразивен почистващ препарат **D**, след което включете уреда на степен „4“ за няколко секунди. Свалете стъклената кана от моторното гнездо и изплакнете с вода. Ако се налага повторете процедурата.

## Забележка

- Не потапяйте моторизираната основа или режещата част в течности, и не ги пускайте в съдомияланата машина. Само капакът и стъклената кана могат да се потапят във вода или пускат в съдомиялна машина.

- 9 Използвайте мек влажен парцал и малко слоаб почистващ препарат за да почистите уреда отвън.

- 10 Забършете основата на блендера, режещата част **F** и капака с немъхест парцал преди повторна употреба.

## Съхранение

Ако няма да използвате уреда проължителен период от време, го съхранете внимателно. Уредът трябва да е изключен от контакта и напълно сух.

Съхранявайте уреда на хладно и сухо място. Уредът трябва да се държи далеч от достъпа на деца.

## Съвместимост с WEEE Директива за ихвърляне на отпадъчни продукти:

Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за ихвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Продуктът е произведен от висококачествени части и материали, които могат да се използват повторно и са подходящи за рециклиране. Не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови и други отпадъци в края на оперативния му живот. Занесете го в събирателния център за рециклиране на електронно и електрическо оборудване. Обърнете се към местните власти за повече подробности относно тези събирателни центрове.

## Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества

Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

## Информация за опаковката



Опаковката на продукта е изготвена от подлежащи на рециклиране материали в съответствие с национално-то ни законодателство.

Не изхвърляйте опаковъчните материали с битови или други отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опаковъчни материали, посочен от местните власти.

## Технически данни



### Захранваща мощност:

220 - 240V~, 50/60 Hz

**Мощност:** 600 W

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.

Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации! Во избежание повреждений в результате ненадлежащего использования соблюдайте инструкции по технике безопасности!

Сохраните руководство по эксплуатации для получения необходимой информации в будущем. В случае передачи прибора другому лицу необходимо передать и эту инструкцию.

- Данный прибор предназначен только для бытового применения, а не для профессионального использования. Его не следует использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь электроприбором в ванной комнате.
- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке, напряжению в местной электросети. Единственным способом отключения прибора от электросети является извлечение вилки из розетки.
- Для дополнительной защиты данный электроприбор следует подключить к бытовому автоматическому защитному выключателю с номиналом не более 30 мА. За консультацией обратитесь к мастеру-электрику.
- Не погружайте блок электродвигателя, шнур питания или штепсельную вилку в воду или иную жидкость. Не подставляйте их под проточную воду. Промывать водой или мыть моющим средством в посудомоечной машине можно только крышку и стеклянный кувшин.
- Обязательно вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети после использования, перед чисткой, прежде чем покинуть помещение, или в случае неисправности. Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур питания.

## БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

---

- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками.
- Шнур питания должен находиться на удалении от горячих поверхностей и открытого пламени.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или прибор повреждены.
- Бытовые электроприборы GRUNDIG соответствуют всем действующим стандартам безопасности. Во избежание опасных ситуаций ремонт или замена неисправного электроприбора или шнура питания должны производиться авторизованным сервисным центром. Неправильно или неквалифицированно выполненные ремонтные работы могут привести к ситуациям, опасным для пользователя.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор. В случае неисправности вследствие неправильного обращения с электроприбором гарантийные рекламации не принимаются.
- Храните электроприбор в недоступном для детей месте.
- Данное изделие может использоваться детьми возрастом 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с изделием. Дети могут чистить и обслуживать изделие только под присмотром.

## БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

---

- Не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Рекомендуется соблюдать предельную осторожность при использовании электроприбора в непосредственной близости от детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.
- Перед началом эксплуатации тщательно вымойте все детали, непосредственно соприкасающиеся с пищевыми продуктами. Подробные сведения см. в разделе «Чистка и уход».
- Не используйте электроприбор и не кладите его компоненты на горячие поверхности, такие как газовая плита, электрическая плита или нагретый духовой шкаф, а также в непосредственной близости от них.
- Используйте электроприбор только по прямому назначению.
- Запрещается пользоваться электроприбором во взрывоопасных местах и вблизи легковоспламеняющихся и горючих материалов.
- Осторожно! При шинковании горячих продуктов может выделяться горячий пар.
- Не прикасайтесь к электроприбору влажными или мокрыми руками.
- Электроприбор следует устанавливать только на устойчивой, ровной, чистой, сухой и нескользкой поверхности.
- Примите необходимые меры, чтобы во время работы прибора нельзя было случайно потянуть за шнур питания или споткнуться об него.
- Прибор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легко доступна.
- Ножевой блок очень острый! Обращайтесь с ножевым блоком крайне осторожно, особенно при чистке, чтобы не пораниться.
- Не пользуйтесь электроприбором, если ножевой блок поврежден или имеет признаки износа.



## БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

---

- Ни в коем случае не чистите прибор голыми руками.
- Ни в коем случае не пользуйтесь прибором без крышки.
- Не снимайте крышку, пока ножи полностью не остановились.
- Для извлечения продуктов из стеклянного кувшина можно пользоваться лопаткой. Делайте это, только когда прибор выключен.
- Ни в коем случае не оставляйте прибор включенным дольше, чем это требуется для обработки продуктов.
- Во избежание повреждения ножевого блока и прибора следует удалять кости из мяса и косточки из фруктов и овощей.
- Электроприбор предназначен для кратковременной работы и не должен непрерывно использоваться дольше 1 минуты. После использования дайте электроприбору достаточно охладиться.
- Не кладите в прибор большие кубики льда, измельчайте только маленькие кубики.
- Прежде чем заменять принадлежности или прикасаться к подвижным частям, нужно обязательно выключить прибор и отключить его от электросети.

# ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с приобретением нового блендера GRUNDIG SM 7280/ SM 7280 W/G.

Для того чтобы обеспечить надежную работу продукции GRUNDIG в течении нескольких лет, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь со следующими указаниями пользователю.

## Ответственный подход!



Компания GRUNDIG делает все необходимое, чтобы обеспечить предусмотренные контрактами должные условия труда и достойную оплату как своим сотрудникам, так и поставщикам. Мы

также придаем большое значение эффективному использованию сырья с непрерывным сокращением отходов на несколько тонн пластика в год. Более того, запасные детали, произведенные нашей компанией доступны в течение 5 лет.

Ради достойного будущего.  
Во имя здравого смысла. Grundig.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Подготовка

### Предупреждение

■ Прежде чем заменять принадлежности или прикасаться к подвижным частям, нужно обязательно выключить прибор и отключить его от электросети.

- 1 Удалите все упаковочные материалы и наклейки. Утилизируйте их в соответствии с действующими нормами и правилами.
- 2 Выньте из упаковки основной блок **[H]** и установите на ровной поверхности, например, на кухонной столешнице.
- 3 Поставьте стеклянный кувшин **[D]** на ровную поверхность сверху дном.
- 4 Аккуратно снимите ножевой блок **[F]**, повернув его против часовой стрелки, и выньте его из прибора, держа за внешние края.

## Описание прибора

См. рисунок на стр. 3.

- [A]** Насадка/мерная чашка
- [B]** Отверстие крышки
- [C]** Крышка
- [D]** Стеклянный кувшин
- [E]** Ручка кувшина
- [F]** Ножевой блок
- [G]** Уплотнительное кольцо
- [H]** Основной блок с двигателем
- [I]** Дисковый регулятор
- [J]** Несколько ножи
- [K]** Катушка для шнура питания

## Предупреждение

- Не вынимайте ножевой блок, отделяя его от ножей.
  - Ножевой блок очень острый! Обращайтесь с ножевым блоком крайне осторожно, особенно при чистке, чтобы не пораниться.
- 5 Выполните чистку всех деталей, кроме блока двигателя, как описано в разделе «Чистка и уход».
  - 6 Затем соберите блендер-кувшин в обратном порядке.
  - 7 Установите стеклянный кувшин **[D]** на основной блок **[H]**.

## Примечание

- Вырезы на дне кувшина должны обязательно совпадать с выступами на основном блоке.
- 8 Перед использованием прибора нарежьте продукты небольшими кусочками.

## Смешивание

- 1 Поставьте прибор на ровную и сухую поверхность. Нескользкая ножка **J** обеспечивает стабильное положение прибора.
- 2 Убедитесь в том, что шнур питания отсоединен от сети питания, а дисковый регулятор **I** установлен на отметку «0», прежде чем помещать продукты в стеклянный кувшин **D**.
- 3 Снимите стеклянный кувшин **D** с блока двигателя **H**, подняв стеклянный кувшин **D** вверх, и откройте крышку.
- 4 Поместите в стеклянный кувшин **D** продукты, которые необходимо измельчить и смешать. Они должны быть в виде кусочков длиной не более 2-5 см.

## Примечания

- Залейте воду, чтобы убедиться в плавной работе блендера-кувшина.
- Смешайте 3 единицы твердых продуктов и 2 единицы воды, чтобы проверить работу блендера (например, 60 г твердых продуктов и 40 мл воды).

## Предупреждение

- Не помещайте и не смешивайте в стеклянном кувшине горячие продукты или жидкости. Если вы готовите суп, убедитесь в том, что температура жидкости не превышает 40°С.
- Чтобы измельчить лед, рекомендуем сначала заполнить три четверти кувшина льдом и добавить 15 мл холодной питьевой воды.
- Не пытайтесь измельчить лед без добавления в кувшин воды.

- Ни в коем случае не запускайте блендер, если кувшин пуст (без пищевых продуктов).
  - Ни в коем случае не запускайте блендер, не установив стеклянный кувшин на блок двигателя.
- 5 Закройте крышку **C**. Убедитесь в том, что насадка/мерная чашка **A** находится в отверстии крышки и установлена надежно.
- 6 Установите стеклянный кувшин **D** вертикально на основной блок **H**.

## Предупреждение

- Ни в коем случае не двигайте и не поворачивайте стеклянный кувшин после того, как установили его на место.
- 7 Вставьте штепсельную вилку в соответствующую розетку электросети.
- 8 Скорость вращения ножевого блока можно устанавливать с помощью дискового регулятора **I**.

## Примечания

- Чтобы блендер работал на низкой скорости, установите дисковый регулятор на отметку **I** «1».
  - Для измельчения на более высокой скорости, установите дисковый регулятор **I** на нужную отметку (2–4).
  - Чтобы установить короткоимпульсный режим смешивания на высокой скорости, поставьте дисковый регулятор **I** на отметку «P». Когда вы отпустите дисковый регулятор **I**, блендер остановится и автоматически вернется на отметку «0».
  - Если в процессе смешивания необходимо добавить ингредиенты, сделайте это через отверстие в крышке **B**. Для этого выньте насадку/мерную чашку **A**.
- 9 По достижении нужной консистенции продуктов выключите блендер, установив дисковый регулятор **I** на отметку «0».

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

---

## Предупреждение

- Включайте блендер максимум на 1 минуту, иначе он может перегреться.
- По истечении 1 минуты работы дайте прибору остыть перед дальнейшим использованием.
- Ни в коем случае не снимайте стеклянный кувшин **D** с основного блока **H** до выключения и полной остановки двигателя.
- Когда блендер работает, не помещайте в стеклянный кувшин кухонные принадлежности (скребок, вилку и т.д.).

**10** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети.

**11** Снимите стеклянный кувшин **D** с основного блока **H**, держа его вертикально (не поворачивайте его!), и откройте крышку **C**.

**12** Снимите крышку и вылейте полученную смесь в стаканы или другие емкости.

# ИНФОРМАЦИЯ

---

## Советы по использованию блендера

- Чтобы добавить кубики льда в смеси в процессе работы блендера, бросайте через насадку **A** по одному кубику. Чтобы блендер измельчал лед надлежащим образом, подождите несколько секунд, прежде чем добавить следующий кубик льда.
- Чтобы добавить пищевые продукты в процессе работы блендера, снимите насадку **A** и бросайте ингредиенты в отверстие. Чтобы они прошли в него, порежьте продукты на кусочки длиной 2-5 см. Добавив ингредиенты, установите насадку **A** на место.
- Для измельчения и смешивания твердых пищевых продуктов, таких как сырые овощи, готовое или сырое мясо и фрукты, нарежьте их кусочками длиной максимум 2-5 см, прежде чем поместить в стеклянный кувшин. Не смешивайте больше 2 чашек пищевых продуктов за раз. Это ускорит процесс измельчения и смешивания и снизит скорость износа ножей.

■ В первую очередь заливаете в стеклянный кувшин жидкости, если в рецепте не оговорено другое.

■ Для смешивания напитков заливаете в стеклянный кувшин все ингредиенты одновременно.

■ Не переусердствуйте. Как правило, смешивать необходимо несколько секунд.

■ Если смешать слишком сильно, пища становится кашеобразной.

## Чистка и обслуживание

### Предупреждение

- Не используйте для чистки электроприбора бензин, растворители или абразивные чистящие средства, а также металлические и жесткие щетки.
- Ножи режущего блока очень острые! Обращайтесь с ножами крайне осторожно, чтобы не пораниться.

# ИНФОРМАЦИЯ

- Ни в коем случае не чистите прибор голыми руками.
  - Чистите блендер-кувшин после каждого использования. Не допускайте, чтобы остатки пищи засыхали на блендере и внутри него. Это осложнит чистку блендера.
  - Не заливайте в блендер кипящую воду. Смазка подшипников ножевого блока рассчитана на весь срок его службы; кипящая вода может повредить подшипники и сократить срок службы блендера.
- 1 Выключите прибор и отсоедините его от розетки электросети.
  - 2 Подождите, пока прибор остынет.
  - 3 Снимите стеклянный кувшин **D** с основного блока **H**. Промойте его водой, чтобы удалить крупные частицы пищи, которые могли скопиться в стеклянном кувшине.

## Примечание

- Для снятия ножа блендера можно использовать мерную чашу **A**.



- 4 Установите мерную чашу **A** на опоры ножевого блока **F**.



- 5 Ножевой блок **F** можно снять, повернув в направлении, указанном на самом блоке.

- 6 Чтобы установить ножевой блок **F** на стеклянную чашу **D**, поверните ножевой блок **F** в направлении для фиксации «**U**» (по часовой стрелке), используя мерную чашу **A**.
- 7 Снова установите стеклянный кувшин **D** на основной блок **H**.
- 8 Налейте 1–1,5 чашки теплой воды с несколькими каплями мягкого моющего средства в стеклянный кувшин **D** и включите прибор на несколько секунд на скорости «4». Снимите стеклянный кувшин с блока двигателя и промойте его водой. При необходимости повторите эту процедуру.

## Примечание

- Не погружайте основание прибора с двигателем или ножевой блок в воду и не загружайте их в посудомоечную машину. Это можно делать только с крышкой и стеклянным кувшином.
- 9 Вытрите корпус прибора снаружи влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства.
  - 10 Перед следующим использованием протрите основание прибора, ножевой блок **F** и крышку безворсовой тканью.

## Хранение

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, подготовьте его для хранения. Прибор должен быть абсолютно сухим, а шнур питания должен быть вынут из розетки электросети.

Храните прибор в сухом прохладном месте. Храните прибор только в местах, недоступных для детей.

## Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

## Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

## Технические характеристики



**Питание:** 220 - 240 В~, 50/60 Гц

**Мощность:** 600 Вт

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.

FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
16/42